

ARADI KÖZLÖNY

51. évfolyam, 128. szám

Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF
1897—1932.

Vasárnap, 1936. június 7.

A nagy kísérlet

Izgalmas és világraszóló kísérlet hőse ma a párisi Matignon-palotában egy hatvannégy éves, kissé enervált, kissé tulkulturált és hozzá még tulegáns ember, a francia szocializmus vezére, a köztársaság legujabb kormányának feje. Cvikkere mögött szurósan kereső, nyilván erősen rövidlátó szemei már a nemzetközi problémák aktáit tanulmányozzák és mozgékony, vibráló kezei idegesen lapozzák a titkos szerződések papirkötegeit. Mi lesz Léon Blum kormányának a sorsa?

A jelen pillanatban ez a kérdés a világpolitika nagy problémája és — fűzzük hozzá azonnal. — egyben a legérdekesebb is. Amikor másfél millió munkás sztrájkol, amikor menekülésszerűleg özönlik ki a tőke Franciaországból, tehát amikor egy a munkás, mint a tőkés láthatólag megtagadja már jóelőre a sorsvállalás közösségét a szociáldemokrata kormánytól, mivel fogja kezdeni munkáját? Hogyan boldogul majd ez a kormány az idegen hatalmakkal, amidőn egyelőre saját erőit sem tudja egységes energia-tömbbe összeforrasztani? Milyen lesz a magatartása például Mussolini külpolitikájával szemben, akinek egész politikai koncepcióját olyan kérlelhetetlenül támadta közel másfél évtizeden keresztül a „Populaire” él-hasábjain? Milyen álláspontot foglal el a hitleri Németország külpolitikai vonalvezetéseivel kapcsolatban, amidőn már a vallása is hendikep a hitleri Németország felé, attól függetlenül, hogy a szociáldemokrácia és a nemzeti-szocializmus egész ideológiája így, egymás mellett, a tűz és a víz, a fehér és fekete? Anglia alaposan kiábrándult másik nagy eszmetársának, Macdonaldnak puritán elképzeléseken alapuló, világboldogításra szánt és épp ezért oly ködös idealizmusából és igen valószínű, hogy véleményét az angol kispolgár, még a Léon Blum szellemi képességei és erkölcsi tisztasága kedvéért sem fogja megváltoztatni. Ellenfelei szerint Léon Blum ma is „eltévelyedett bourgeois”, ködös teoretikus, akinek egész politikai pályafutása egy meghökkenítő paradoxon: nagy a tagadásban, de alkotásra képtelen, „parfömozott” forradalmár, — hogy éppen az Action Française-t idézzük, — „akit az elégedetlen tömegek vak reménykedése juttatott a hatalomra”. Barátai viszont törhetetlen hitét, töretlen fanatizmusát, kitűnő taktikáját és becsületességét dicsérik, éppen abban a politikai életben, amelyen még ma is érezhetőleg ott fekszik Staviszky árnya.

Macdonald harcosszocializmusát megroppantotta a hatalom viselésének nagy erőpróbája és — azóta is nemzeti kormány viszi az angol világbirodalom ügyeit. Franciaországban, ahol először termelt meg a demokrácia nagy lendületű világorradalmának csirája és ahol minden második politikus baloldalon kezdte karrierjét, hogy a szélsőjobbaldalon fejezze be, — ebben a Franciaországban nem fenyegeti a szociáldemokráciát annyira a magbaszedülés veszélye, mint ami letörte Macdonaldék kormányát. Itt inkább a szélsőbaloldali és szélsőjobbaldali intern erők malomköveitől kell rettegnie mindig, míg el nem dől, hogy meg tudja-e őket fékezni, mielőtt közben felőrölnék az egész francia szociáldemokráciával együtt? Okul-e az előző német, osztrák és olasz szociáldemokrácia véres példából, vagy elnyeli valamilyen szélsőséges örvény, melynek egyik végletéből a spanyol

A három államfő tanácskozásai előtt

Ünnepélyesen fogadták a bucuresti-i pályaudvaron Pál jugoszláv régensherceget és Benes csehszlovák köztársasági elnököt

Carol király, Mihai nagyvajda és a kormány tagjai a fogadtatáson — Katonai diszfelvonulás a királyi palota előtt — Diszebéd a királyi palotában

Bucuresti-ből jelentik: Benes csehszlovák köztársasági elnök különvonata tegnap délelőtt 10 óra 5 perckor futott be a mogosoia-i állomásra. A perronon Carol király, Mihai nagyvajda, Nicolae herceg, Miron Cristea patriarcha, a kormány tagjai, Tătărescu miniszterelnökkel és Titulescu külügyminiszterrel az élen, a diplomáciai testület tagjai, az egyes pártok vezetői, a katonai és polgári hatóságok fejei várták a magas vendéget. Amikor a vonat beérkezett a Sándor jugoszláv király nevét viselő vadászszed egy százada állt diszörseget. A zenekar a csehszlovák himnuszot játszotta. A csehszlovák köztársasági elnök előbb az uralkodót és környezetét üdvözölte, majd ellépve a diszszázad előtt, Donescu főpolgármester átnyújtotta a szokásos kenyeret és a sót. Benes néhány szavas köszönetet mondott és szavait Románia éltetésével fe-

jezte be. A csehszlovák köztársaság elnöke az uralkodóval együtt hagyta el a pályaudvart és a Calea Victoriein végig, bevonult a menet a királyi palotába. Az utvonalon beláthatatlan tömeg, iskolák növendékei, társadalmi egyesületek tagjai, lelkesen ünnepelték a királyt és magas vendégét.

Azt a vonatot, amely Benes elnököt hozta, két, csehszlovák és román zászlókkal feldiszitett mozdony vontatta. Benes a vonatról való leszállása után először Carol királyhoz lépett, majd Mihai nagyvajdával és Nicolae királyi herceggel szorított kezét. Amikor Titulescuhoz ért, percekig nem engedte el a külügyminiszter kezét és csak látszólag nehezen tudta megállni, hogy — az ilyenkor szokásos szabályokkal ellentétben — ne ölelje meg Titulescut, akivel hosszú esztendőknél dolgozott együtt és akivel nem találkozott azóta, hogy őt a csehszlovák köztársaság elnökévé választották.

Pál jugoszláv régensherceg megérkezése

Miután Benes elnök bevonult a királyi palotában lévő külön lakosztályába, az uralkodó és kísérete ismét visszatért a mogosoia-i pályaudvarra, mert Pál jugoszláv régensherceg és kísérete 11 óra 02 perckor érkezett meg ugyancsak különvonaton. Amikor a régensherceg kilépett a vasuti kocsiból, a zenekar a jugoszláv himnuszot játszotta. Az uralkodó és a régensherceg első találkozása roppant szívélyes volt, majd Pál herceg és kísérete ellépett a diszszázad előtt és amikor Donescu polgármester átnyújtotta a szokásos kenyeret és sót, a régensherceg a következőket mondotta:

— Rendkívül örvendek, hogy román földön vagyok.

Az uralkodó ezután a régensherceggel együtt az udvari váróterembe ment, ahol az uralkodó bemutatatta a régensnek a kormány és a diplomáciai testület tagjait. A kisantant államainak lobogóival feldiszitett uccákon keresztül a tömeg örömjongása közepette vonult be a két államfő a királyi palotába. A királyi

palota előtt nyomban megkezdődött a katonai diszfelvonulás, amelyet Benes köztársasági elnök, Pál régensherceg, az uralkodó és kísérete nézett végig.

Délelőtt tíz órakor már kezdenek érkezni a meghívottak a királyi palota előtt felállított félkör alakú tribünre. A volt miniszterek között ott vannak: Lupu, Trancu-Iasi, Slavescu, Tasca, Popescu-Nitesti, Calinescu. Később érkeznek meg a kormány tagjai, a királyi háztartási tagjai, a vendégek kíséretében lévő méltóságok. Pontosan tizenkét órakor hagyja el az uralkodó a királyi palotát, jobbán a frakkban lévő Benes elnökkel, balján pedig Pál régensherceggel és Mihai nagyvajdával. Amikor a három államfő a királyi páholyban megjelenik, percekig tart az „éljen!”. A tribün előtt felvonult az egész garnizon.

Délben 1 órakor diszebéd volt a királyi palotában, amelyen résztvett Pál régensherceg, Benes köztársasági elnök, az uralkodó, Mihai nagyvajda, Nicolae herceg, a kormány tagjai, Krofta csehszlovák külügymi-

socialista köztársaság oly reménytelenül próbál kievickelni...? Az európai demokrácia győzelmét, vagy végleges, jóvátehetetlen bukását adta a vaksors Léon Blum kezébe, hogy általa válasszon Európa a kettő között, Léon Blum, aki oly okosan tudott kábujni eddig a

miniszteri tárcák, külpolitikai megbízások hivatalos kötelezettségei alól, így lett a végzet embere ma Franciaország élen, hogy maga legyen szenvedő alanya a világtörténelmi erők egy újabb nagy kísérletének, a háború és béke Scyllai és Charibidisei között.

ORIÁSI KONGRESSZUS!

Csak így nevezhetjük el az ország egyetemes frontjának: „Quick mindenkiért és mindenki Quick-ért” jellegű kongresszusát. Mert a polgárok tizezreinek tömegei, akik a „Quick” penge mellett szavaztak és arra megesküdtek, hogy soha sem válnak árulóvá, a leghatásosabb látványok egyike voltak. A kongresszus résztvevőinek lelkesedése elérte csúcspontját, amidőn a kongresszus elnöke szentimentális elragadtatása hatása alatt azt ajánlotta a gyűlésnek, hogy a „Quick” név mellé még egy jelzőt válasszanak, amely kitűnő minőségét domborítsa ki, azonban a gyűlés folyamán ezt az indítványt elvetették, „Quick”-nek erre nem lévén szüksége, mert enélkül is biztosít-

va van a sikere, hála minőségének, tartósságának és árának. A kongresszus végén a sajtó részére egy kommuniké lett kibocsátva a következő tartalommal:

„A polgárok tizezrei, a „Quick” penge hível országos kongresszusban összegyűlve egyhangúlag kijelentik, hogy a férfi arcának megvédésére irányuló akciót lankadatlanul tovább kell folytatni — bármennyi akadályt is gördítenének az útjukba — a teljes győzelemig. „Quick mindenkiért és mindenki Quick-ért” ma a jelszava minden uriembernek, aki önmagát becsüli és elvárja, hogy mások is tiszteljék.

Mi is csatlakozunk ezen fontos határozathoz, amely kiváló aktuálitással bír.

„Arisztokrácia és egy magasabb cél érdekében való együttműködés jut kifejezésre. Bizonyos vagyok abban, hogy minden román lélek velem együtt szívből örül és lelkesen üdvözl a bucuresti-i magas vendégeket.”

Nyilatkozott a sajtóban Titulescu külügyminiszter is, aki ezeket írja:

— *„A kisantant békevégyétől született, de annak tagállamai meg is akarják szervezni a békét népeik fejlődése érdekében. A kisantant egyetlen államot sem akar megosztani jogától, amennyiben ezek a jogok a nemzetközi törvények szellemében formálódtak.”*

niszter, Spaho jugoszláv közlekedésügyi miniszter és Kossidolac, Jugoszlávia bucuresti-i követe, valamint Seba csehszlovák követ.

A délután folyamán az uralkodó a magas vendégekkel együtt megtekintette a „Bucuresti-i Hónap” kiállítását.

Bucuresti-ből jelentik: Carol király az egyik fővárosi lapban cikket írt a bucuresti-i találkozó jelentőségéről. Az uralkodó többek között ezeket írta:

— *„A kisantant-államok bucuresti-i látogatásával a tagállamok közötti törhetetlen szoli-*

Kisiklott a Bécs—Páris-i gyors

Két halott, hat súlyos és huszonnyolc könnyebb sebesült — Letartóztatták a párisi gyors mozdonyvezetőjét

Bécsből jelentik: A bécs—párisi gyorsvonalat Aasten és St-Florian vasuti állomások között kisiklott. A szerencsétlenség színhelyén javítják a pályatestet és a vonat sebesen futott fel a sínekre. A mozdony, a postakocsi és több személykocsi felborult, maga alá temetve az utasokat. A vonaton utazott a zürichi Grashopersi futballcsapat, melynek Bécsben közép-európai kupamérkőzése volt. Még nem tudják, hogy a futballcsapat tagjai közül szerencsétlenül járt-e valaki.

Az osztrák államvasutak igazgatósága tegnap hivatalos jelentést adott ki a szeren-

csétlenségről. A jelentés értelmében az építés alatt álló vasuti szakaszon kisiklott és felborult Franciaországból és Svájcából jövet a nemzetközi gyors. A mozdony, a postakocsi és há-

**Imprimé ruhák,
Complék,
Bőrridikülők**

legnagyobb választékban

LYONE divatházban

Neuman u. 10. 2320

A vakember

Irta: SZÉP. ERNŐ.

Elmesélem.

A Köruton jártam estefelé, félnyolc tájban.

Szép leány lebbent el mellettem.

Arra kaptam a fejem, az arca felé.

Szép leány volt, barátom; olyan szöke haj lepte meg a szemem a félrekapott zöld sapka alól, olyan meleg szökeség, amelyet ma nem igen látsz, mert elfestik platinára, alumíniumra. Könynyű volt az a leány, akár a rajz, sietett, hangja sincs az ilyen fiatal leány lépéseinek. Azt az isten, adta szökeséget kapta csak el a szemem, meg azt a gyengéd rózsaszínt a leánynak a finom arcán, meg azt láttam, hogy a szája nyitva van, abban az első szempillantásban, hogy odafordultam.

Ugy-e, ha az ember megérzi, hogy szép nő jön ott mellette; nem tudom, hogy érzi meg... nem fordul arra potyára az ember.

Csodálatos, el voltam merülve gondba, gondolatba, így haladtam lógó fejjel és mégis felnéztem: mert szép fiatal leány járt közel hozzám.

Mintha az ifju tavasz lebegett volna el a járdán.

Érdekes, a leány is errefelé kapta a fejét. Pedig sietett. A pillantásunk összefutott.

Mi megy végbe másodpercek alatt az emberben, barátom. A szemem megfeszült, kihuzom magam, a fejem felvágódik, az agyamban egy csavarfordulatára áll a gondolatmenet. Nem tudom átlátni ezt a villámgyors mechanikát. Csodálatos.

Eszem ágába se volt semmi, kérlek. Csak ide pillantott véletlenül. Nem jelent az semmit. A fal se gondol semmit, mikor hirtelen napsütés éri, csak felragyog.

És azután két-három lépés múlva, vissza is nézett az a leány.

Enrám nézett vissza, igen. Éppen kigyulladtak a lámpák.

A szája éppen úgy nyitva volt. Mintha mosolyogna.

Szinte megállottam belé, akár csak kicsit mellette taszítottak volna.

A másik pillanatban egy szélroham akar hátulról előre billenteni: indulj, siess utána.

Miért nézett vissza a leány? Ismer talán? Vagy nem is engem nézett? Igazán mosolyog? Semmivel sem vagyok tisztában. Dolgom van. Éppen át is akartam kelni a másik oldalra, az autóbusz megállóhoz.

A járdá szélére lépek. Megállok. Mert azért a leány után nézek.

Az a leány megint visszafordul.

Körülpillantottam. Nem láttam fiút, vagy férfit, aki fölvette volna a leánynak a visszanezését.

Ez csak nekem szól, nekem.

Meg kell jegyeznem, ruha, cipő, a legjobb minőség, legdisztigváltabb. Urileány. Amilyent a Köruton nappal se látni, pláne gyalog és egyedül.

A fejemben összeborult az élet. A vérkeringésem tüzes ostorcsapást kapott. Éreztem a lendületet, ami visszatért a járdára s előre parancsol, a leány után.

És hirtelen rezzenetet kapok a karomba. A jobbkaromba. És egy gyöngye, nyugós hang kapaszkodik a fülemben:

— Kérném, legyen szives egy kicsit vezetni.

Lassan, akadozva a jobb karomba öltötte egy ember a karját.

Egy vékony, görbehátú, idős ember. Fekete pápaszem a szemei előtt.

Rábámúltam minden szememmel a vakemberre.

Mint a Jelenségre.

Mintha maga a Fátum volna, aki rajtaműtött.

Ugy meredtem rá meghökkenve a vakemberre, aki, mikor az öröm után akartam futni, rám tette a kezét, letartóztatott.

— Itt hagyott, kérném alássan, aki vezetett, itt hagyott a Dohány-uccánál. Még csak egy pár házsám van hátra, a 31. szám alá megyek, kérném. Nem vagyok biztos itt, az Erzsébet-köruton.

Itt nagy forgalom van este, kérném alássan.

A vakember már elindult is velem, meg a botjával.

Olyan gyenge, félénk hangja volt, mint a diáknak, aki nem tudja a leckét.

rom személykocsi felborult és eközben a táviróhuzalok is megrongálódtak. A két halott közül az egyik postás, aki a postakocsiban teljesített szolgálatot. A könnyebben sebesültek száma huszonötre rug. A Grashopersi zürichi futballcsapat tagjai közül senki sem sebesült meg.

A párisi gyorsvonalat mozdonyvezetőjét a hatóságok letartóztatták, mert megállapítást nyert, hogy az ő könnyelműsége okozta a katasztrófát. Kiderült ugyanis, hogy vonatával 100 kilométeres sebességgel haladt azon a vonalszakaszon, amelyen lassítani kell és ahol csak a 30 kilométeres sebességet szabad használni. A két áldozat egyike egy bécsi kereskedő, a másik egy postaaltiszt. A katasztrófa 34 sebesültje közül pedig csak ketten vannak külföldiek, a többi pedig mind osztrák.

Háborura vezet

a délkinai kormány japánellenes akciója

Pekingből jelentik: (Radór.) Cseng-Tia-Yuan tábornok, a nankingi kormány megbízottja tegnap megérkezett Pekingbe, hogy ott különleges rendszabályok fogantatását rendelje el. Kinai forrásból származó híradás szerint Hopei és Kabar tartományok hatósági szoros összeköttetést tartanak fenn a kantoni kormánnyal.

Az a mozgósítási rendelet, amit a kantoni kormány nevében adtak ki, nem egyéb, mint a csapatparancsnokok között uralkodó ellentéteknek a visszatükröződése és a tulajdonképeni mozgósítás előkészítése. Mozdósítási, vagy a japánok ellen szóló hadüzenetet csakis a nankingi kormány adhat ki, dr. Lu-Yen-Ken volt japán külügyminiszter nyilatkozata szerint a kantoni kormánynak csak az a szándéka, hogy nyugtalanítsa a japán csapatokat, amennyiben ez a helyzet sokáig tartana, úgy csakugyan háborura kerül a sor.

A „Havas”-ügynökség kantoni jelentése szerint az északkinai kormányzás tegnap fenyegető határozata a kínai fiatalság körében nagy tetszést aratott és a fiatalság el van tökéltve, hogy leszámol az örökösnek látszó japán veszéllyel.

És ez a halk hang is haloványodva hallatszott a fülemben, mintha messziről jönne, mintha csak emlékezném rá, mintha csak képzelném.

Az oldalamban huztam a vakember karját, hogy igazán elhiggyem, hogy a vakember élőlény, nemcsak egy árnyék, egy gondolat.

Főlcsméltam, megint előre néztem. Hol az a drága szép leány, hová lett?

Elcsiptem a szememmel a zöld sapkát; az a zöld sapka föl-főlemelkedett a fejek közt ott elől, jó messze már. Mert olyan ütemesen sietnek a fiatal leányok, mint a jambus. Azután pillanatra megint megláttam a finom arcélét. Visszapillantott még egyszer. Ugy láttam mosolyog még mindig. Sőt, nevet. Kinevet!

Lehet, hogy ezt csak képelem.

Hanem hallottam, hallottam megint a vakember szavát:

— Oh, — azt mondja — milyen durvák egyes emberek. Láthatnák, hogy betegszemű jön szembe, vigyázhatnának. Annyiszor meglökkik, kérem, az embert, igazán lelki durvaság.

Nem láttam, hogy meglökték, szegényt, azt a zöld sapkát lestem még, azt nyomoztam.

S egy kicsé beljebb vittem a vakembert, a fal felé, ott ritkább az ember, nem lökik meg olyan könnyen.

A vakember arca sápadt volt, olyan sápadtszürke, mint a régi deszka. Megnéztem a nyakkendőjét, ez meg valami boldogult szín, rózsás, kockás, kész csokor volt, szára se volt, csak az a kurt két kemény szárnya, melyekkel az ilyen bazári fajta kész csokrot alája dugják a duplagallérnak. A csokor le volt az inggomb alá csuszva, úgy látszik, az a kicsi bádóg gombtartó lehullott már a vakember nyakkendőjéről.

Szegény nyakkendő, szegény vak nyakkendő.

— Ugyebár — azt mondja a vakember — én nem siet? Röstelném, kérném, ha valami sürgős utjában tartottam volna fel uraságodat.

A vakember mosolyogva beszélt. Az imént is mosolygott, mikor azt panaszkolta, hogy lökdösi a durva emberek.

A Blum-kormány bemutatkozása a francia kamarában

A fegyvergyárak államosítását és a Francia Bank alapszabályainak módosítását vette tervbe az új kormányprogram

Charles Rist a frank leértékelését követeli — Léon Blum minden eszközzel meg akarja védeni a frankot

Párisból jelentik: A francia kamara ma délutáni ülésén mutatkozott be az új Blum-kormány. Általában eléggé melegen és barátságos hangulatban fogadta a kamara az új kormány tagjait és a kormánynyilatkozatot maga Blum miniszterelnök olvasta fel. A baloldal több ízben tetszésnyilvánítással szaktotta meg a kormánynyilatkozat ismertetését. A jobboldal megelégedett néhány éles közbeszólással, amelyek közül az egyikre a baloldaltól ezt kiáltották vissza:

— Legyőztek maradjanak csendben!

A Blum-kormány nyilatkozata egyébként a következőket mondja:

— A nép kinyilvánította, hogy egyöntetűen és erélyesen kész megvédeni a szabadságjogokat az erőszak és a ravaszság minden kísérletével szemben és kimutatta azt a békevágyat, amely teljes egészében áthatja a lelkét. Ezeket a feladatokat tehát az első pillanatban meghatározta az ország nagy többsége. Az egyetlen kérdés, hogy milyen sorrendben valósítsa meg a kormány a rá váró feladatokat. Már a jövő hét elején előterjesztjük azokat a javaslatokat, amelyek elfogadását a parlamenttől még a nyári szünet előtt fogjuk kérni. Ezek a javaslatok a következők:

Közkegyelem, negyven órás munkahét megvalósítása, az együttes szerződések bevezetése, a fizetési szabadságok kötelezővé tétele, nagyrányú munkaterv kidolgozása, a fegyvergyárak államosítása, gabonahivatal létesítése és más mezőgazdasági termékek értékesítésének megszervezése, az iskolai kötelezettség meghosszabbítása, a Francia Bank alapszabályainak olyan módosítása, hogy a vezetésben teljes mértékben a nemzeti érdekek érvényesüljenek és végül a szükségrendeletek módosítása.

Ezeknek az intézkedéseknek megszavazása után a kormány előterjeszti a javaslatok második csoportját, majd annak letárgyalása után a harmadik csoportot. Ezek munkanélküli alap létesítéséről, munkásnyugdíjak rendezéséről és a megélhetési viszonyok olcsóbbá tételéről, első sorban pedig az adóterhek könnyítéséről fognak szólni. Külpolitikai vonatkozásban a következőket mondja a kormány-nyilatkozat:

— Az ország akarata nyilvánvaló. Az ország együttesen békét kíván a világ valamennyi nemzetével és valamennyi nemzete számára. Franciaország a békét a nemzetközi jog és szerződések tiszteletbentartásával és az adott szó betartásával azonosítja. Franciaország forrón óhajtja, hogy az együttes biztonság megszervezése révén sikerüljön megállítani a féktelen fegyverkezési versenyt, amelybe Európa egészen belesodródott és ennek szükségszerű következménye azt kívánja, hogy nemzetközi megegyezés jöjjön létre a fegyverkezés nyilvánossá tétele, a fokozás mérséklése és hatásos ellenőrzés céljából.

A Kamarában független köztársasági párt és szociális akció címen új jobboldali csoport alakult 38 taggal és az új pártnak többek között D. Audiffret Pasquier herceg és Clermont Tonere gróf is tagjai.

A kormánynyilatkozat ismertetése után a napirendet állapították meg és áttértek mindjárt az interpellációkra. Az első interpellációt

Laurent jobboldali képviselő mondotta.

— Lehetetlen állapot — kezdte beszédét — hogy amikor az angoloknak úgy tetszik, akkor szankcionisták vagyunk, de ugyanakkor Hitler Németországával szemben nem alkalmazzuk szankciónkat. Felvilágosítást kért a miniszterelnöktől, hogy

a kormány milyen eszközökkel gondoskodik a frank védelméről

és az ország területének védelméről. Joggal kérdezzük azt is, hogy vajon a törvények biztosítják-e még a tulajdon védelmét is, mert azt látjuk, hogy a gyártulajdonosok nem uralják többé saját gyárukat és a rendőrség támogatására nem számíthatnak.

Itt említjük meg, hogy a pénzügyi kérdések egyik legnagyobb szaktekintélye, Charles Rist tanár a Petit Parisien-ben a frank leértékelését követeli. Rist rámutat arra, hogy a francia nép összjövedelme az utolsó öt év alatt 250 milliárdról 160 milliárdra csökkent. Ezt a krízist költségvetési manőverekkel nem lehet kiegyenlíteni. A franciaországi árszínvonal legalább 20 százalékkal a világszint felett áll. A frank mai állása mellett a behozatalnak kedvező, ezzel szemben megöli a kivitelt.

A frank mai árfolyama a francia gazdasági élet kimerítését okozná.

— mondja végül érdekes cikkében Rist tanár. A nemzetközi piacon egyébként az utóbbi napokban az angol font másfél százalékos emelkedése észlelhető. Newyorkban a fontsterling 504-ig, Párisban 76.60-ig, Zürichben 15.56-ig, Bécsben 27.18-ig emelkedett. A frank leértékelésének kérdése egyre inkább előtérbe lép. A Francia Bank utolsó heti kimutatása az azt megelőző hetivel szemben 437 millió aranyvesztést mutat, ugyanakkor azonban a bankjegyforgalom 1.367 millióval növekedett. A frank aranyfedezete 62.37 százalékról 61 százalékra csökkent a kimutatás szerint.

Aki álmatlanságban vagy étvágytalanságban szenved, aki pihenni akar, avagy ideges és vizkúrára van szüksége, az keresse fel haladéktalanul a báiamare-i

Dr. WAGNER SZANATORIUMOT,

mely f. évi június 1-én megnyílik — régi, híres konyhájával és modern hidroterápiájával.

A pensio naponként és személyenként 180—240 lel. Ragályos betegségekben szenvedőket nem vesznek fel 2514 A Dr. Wagner Szanatorium Igazgatósága, Baia-Mare

Arad vezet

az országos sakkbajnokság elnyeréséért folytatott versenyben

Valószínűleg Halic és Dénes képviselik az országot a müncheni sakkvilágbajnokságon

Május 23. óta tart Bucuresti-ben az országos sakkbajnokság elnyeréséért folytatott verseny, amelyen az ország legjobb sakkozói vesznek részt. A verseny jelentőségét emeli, hogy annak keretében nemcsak a romániai sakkbajnokságot döntik el, hanem a verseny győztese és első helyezettei képviselik majd Romániát a berlini olimpiással egyidejűleg tartott müncheni sakkvilágbajnokságon. A Bucuresti-i verseny előreláthatólag nagy dicsőséget hoz Arad-nak. Az országos bajnokságot versenyen Arad-ot ketten képviselik: Halic Ivan és Dénes István, akik mindketten várakozáson felül szerepelnek. Ma már majdnem biztosnak tekinthető, hogy Halic lesz Románia sakkhajnoka és Dénes, ha az utóbbi napokban veszített is egy pontot, kétségtelenül az első között kerül ki a versenyből.

A Bucuresti-i lapok hosszú cikkeiben foglalkoznak a sakkbajnokság küzdelmeivel és a legnagyobb elismerés hangján méltatják az aradi sakkozók képességeit. A Bucuresti-i sajtó is ma már biztosra veszi, hogy az aradi Halic Ivan nyeri el Románia sakkbajnokságát. Ebben az esetben bizonyos az is, hogy a sakkvilágot olimpiáson is az aradi sakkversenyző, képviseli Románia sakkozóját.

Elvesztette kártérítési pörét

a budapesti Kurián Károlyi Viktor gróf a Waggon Lits-vel szemben

Budapestről jelentik: Évek óta húzódo perben hozott most ítéletet a Kuria. A pert Károlyi Viktor gróf indította a Waggon Lits ellen, amelytől kártérítést követelt, mert midőn Cannesből Bécsbe utazott, az expresszvonat hálokocsijában tűz támadt és a gróf öt hatalmas bőröndje a lángok martalékává lett. A budapesti törvényszék közbenszóló ítélettel meg is állapította a Waggon Lits teljes kártérítési kötelezettségét. A tábla további bizonyítást rendelt el az ügyben; diplomáciai úton különböző államokban tanúkihallgatásokat véttetett fel, majd a gróf keresetét elutasította azáltal a megokolással, hogy a Waggon Lits alkalmazottjai végeredményben nem követtek el mulasztást.

A Kuria Ternovszky-tanácsa a táblai ítéletet most helybenhagyta. A Kuria megállapította, hogy Károlyi Viktor grófnak tulajdonképpen nem a Waggon Lits ellen kellett volna fordulnia kártérítési igényével, hanem a francia vasúttársaság ellenében érvényesíthette volna követelését.

A békés megegyezés politikájához tért vissza az angol kormány

Visszatérést kellett a népus környezetében a diplomáciai kar elutasító magatartása — Csak Azzia maradt szolidáris a volt abesszin császárral

Milánóból jelentik: Az olasz sajtóban kedvező hatást váltott ki Hoare tengerészeti miniszterre történt kinevezése. Ez a kinevezés politikai vélemények szerint arra enged következtetni, hogy már bizonyos döntések történtek a kuliszák mögött a megtorlások kérdésében.

Sir Samuel Hoare kinevezésének külpolitikai vonatkozásait az angol sajtó úgy magyarázza, hogy Baldwin miniszterelnök és kormánya visszatér a hat hónappal ezelőtt elejtett politikához és az abesszin bonyodalmak mielőbbi befejezését és Olaszországgal a teljes kibékülés útját fogja keresni. A Daily Mail szerint Baldwin közölte Hoareval, hogy minél előbb ki akarja küszöbölni az angol-olasz surlódások összes lehetőségeit és az angol hajók is visszahívhatók lesznek a Földközi-tengerről.

A londoni lapok közlése szerint a népus és Eden tegnapi beszélgetése nehezen és eléggé hi-

degen folyt le. Eden franciául beszélt, míg a népus amhara nyelven és az abesszin követség titkára játszolta a tolmács szerepét. Eden után a császár Jese tanárt, Abesszinia népszövetségi delegátusát fogadta. Megállapodtak, hogy az abesszin küldöttség nem fog tülhaladni az Abesszin és olasz viszály észszerű ismertetésén és nem csinál propagandát. Az abesszin küldöttség által a császár tiszteletére rendezett mai fogadása jó részt ázsiai ünnepség volt, mert az európai diplomáciai képviselők arról teljesen távol maradtak. Nem volt ott más, csak a török, japán, kínai, perzsa, afgán diplomáciai képviselők.

A népus környezetében nagy visszatérést keltett az angol kormánynak és a diplomáciai testületeknek a viselkedése Haile Selassievel szemben. Abesszin körökben hangsúlyozzák, hogy sérelmesnek tekintik a diplomáciai testület merev visszautasítását, amit az abesszin követség meg-hívásával szemben tanusított.

Dr. Székely

„INTERNACIONAL“ GYÓGYHAZA.

Pöstyén-fürdő legjobb helyén, a Vág partján tökéletes komforttal, a legmodernebbül berendezve áll rendelkezésre reumabetegeknek, neuralgiában szenvedőknek és üdülőknek. Elsőrendű ellátás. Mindennemű diéta. Tető-terasz. Az összes gyógylényezők a házban. Kérjen prospektust: Dr. Székelytől, Plestany CSR.

Pöstyén-fürdő

Epilepsziában szenvedők!

Végre felfedezték az Ön betegségének is a gyógyszerét. Most véget értek már végre az eszméletlenségi rohamok, a rettenetes görcsös rángatózások. Azok, akik ebben a kegyetlen betegségben szenvedtek, most megszabadultak testi és lelki fájdalmaiktól.

Ami mindenki előtt teljes lehetetlenségnek tűnt, az ma megvalósult: az epilepsziás betegek

90—95%-a gyógyítható, hála a híres amerikai „Donhide” nevű gyógyszernek.

A betegek milliói a világ minden részéből orvosaik által az epilepszia összes eseteire előírt „Donhide” kezelésnek köszönhetik gyógyulásukat.

„Donhide” kapható a vezérképviselőnél: Császár E. gyógyszer-tárában, București, Calea Victoriei 124. Vidékre 200 lei utánvét mellett küldjük.

KISS JÓZSEF

négy ismeretlen verse a pöstyéni színházi kiállításon.

Gyöngysorokkal írva, fehér papíron négy költemény fekszik az üveggel borított karsu vitrinben — Hármat plajbással, egyet tintával álmódott meg a kert kávéház bádogasztala mellett a Jehova írója: Kiss József

Pöstyén, 1936. június elején.

(Copyright by Jób Paál.)

Elhunyt költők ismeretlen munkáit felfedezni: nemcsak szenzáció a riportter számára, hanem érték az irodalomnak.

Ebben a cikkemben Kiss Józsefnek négy olyan verséről szólok, amelyet eddig sem a költő kortársai, sem az utókor nem ismertek, kivéve azt a pár embert, akik szent ereklyeként őrizték otthonukban az egykor legoivásosabb magyar versíró gyöngysorait.

Ezt a négy verset most állították ki először azon a kiállításon, amelyet pünkösd vasárnapján nyitottak meg a pöstyéni Kursalonban és ahol az elmúlt száz esztendő művészi és irodalmi emlékeit helyezték el vitrinckben és rájárában a vászonnal áthúzott falon.

Kiss József nemcsak hosszú esztendőknél keresztlül járt Pöstyénben, hanem ő volt az első híres ember, aki a múlt század utolsó évtizedében Pöstyént felkereste. Winter Imre, pöstyéni fürdőigazgató, az irodalomnak és a művészetnek igaz barátja és nagy mecénása holdvilágos tavaszi estéken sokat mesélt nekem róla.

— Atyám — mondotta nekem — 1889-ben vette át Erdődy Ferenc gróftól Pöstyén fürdőt és a következő évben, 1890-ben már megérkezett ide Kiss József, akit szülei felette tiszteltek és Istenben boldogult édesanyám volt mindig az első, akinek a költő verseit felolvasta. Törékeny alakjára, vékony hangjára emlékszem ma is. Szinte elveszett

Kiss József verse egy siremléken

A Winter-család birtokában három kiadatlan Kiss József költemény van. Ezeknek a verseknek erősen familiáris a jellegük és talán ez az oka annak, hogy ezeket a költeményeket eddig nem hozták nyilvánosságra.

Ezerkilencszázkilencben halt meg Pöstyén világhírnév megalapítója, Kiss József egyik legmeghittebb barátja, Winter Sándor, a következő évben emelték emléket sírja fölé és Kiss József magától vállalkozott arra, hogy a sírfeliratot versben elkészíti. Két költeményt küldött el: egy nyolcsorososat és egy négysorososat, a családra bízva, hogy a kettő közül válasszon. A család a hosszabbik strófát választotta és az arany betűkkel olvasható Winter Sándor siremléken:

Pusztát pagonnyá — sziklát termőföldd
Virágoztatni jött ő e világra
S megtörő szeme, mit már árnyék főd bé,
Hálásan nézett az iramló Vágra.
A Vág susog dalló elomló porának
Hű véreiről, kiket úgy szeretett,
És emléke sir lombjain a fáknak,
Miket alkotó keze elültetett.

Kiss József.

Ennek a versnek kézírata a család birtokában van, a dátum rajta: 1910. március, a család birtokában van az a másik vers is — mind a kettő rá-mában ott függ Winter Imre dolgozószobájában — amely nem került a siremlékre, de nemcsak az elhunytiról ad portrét, hanem a költő finom lelkének hű mását is visszatükrözi. Ez a másik vers így szól:

Ipolyságot vallá családi fészkenek,
De Pöstyénben nyílt neki tettekre rés:
Kissebb éneket is felkapott már ének,
S nagyobbat se kimélt meg a feledés.

A harmadik költeménynek nincsen dátuma, ezt a verset az írek szabadságharcának idején írta Pöstyénben Kiss József.

A költemény címe: Casement, a vers öt háromsoros strófából áll és így hangzik:

Kis keskeny kék csik a nyakán,
Ugy szalad végig az éjszakán,
Éjbe, setétbe — kísértet talán

Két tenyerébe fogja a fejét,
Az írek földje oly árva, setét,
Rab lakja, meg koldus völgyét és hegyét.

Vigyázzon fejére kinek esze van,
A hóhérbárd csiklandós, csintalan
S ir földön busásan bő dolga van.

Szalad az égbe csikkal a nyakán,
Ugy törtet végig minden histórián:
Szabadság, bitó, hurok egy talán...

Zöld Erintlő dram most a táj,
Láncaid csörgése iddíg fáj,
S egy régi emléket mélyebbre váj...

A negyedik költeménynek, amelyet magában rejt a pöstyéni kiállítás vitrinje, családi vonatkozása van, ezt a verset ezerkilencszáztiz május huszonkettődikén írta Pöstyénben Kiss József, a másfél évvel ezelőtti tragikus körülmények között



NHB



Ne elégedjék meg a máig használt illatszergyári készítményekkel

Vegyen egyszer a:

Les Créations „N. H. B.” márkájú
PUDER, KÖLÖVIZ, ARC-,
SZAJFESTÉK és PARFÖMBÖL

Ha össze fogja hasonlítani, meg lesz lepve ezek felsőbbrendűségétől. Hosszu évek tudományos kísérletezései az illatszergyártás művészetének terén tették tökéletessé a

Les Créations NHB

készítmények.

Kérje teljes bizalommal a legjobb drogériákban, gyógyszer-tárákban és illatszertárákban.

En gros beszerzési forrás: N. H. Balhazár, București, Str. Solari No. 7.

elhunyt Winter Lajosnének. Az urhölgy ragyogó szépsége, bája, szellemessége megihlették a költőt, aki ebben a három strófás versében a következő sorokat vetette papírra:

WINTER LAJOSNÉNAK.

I.

Sok-sok cseresnyefát ültetnek körülötted,
S amikor tavasszal gazdag virágba szöktek
Összehasonlítom a te színeddel
S a pálmát neked adnám: téged illet, vidd el.

II.

Corregiot, Plombot s az egész Cinqcentot
Glédába állítom. Nem érnek, hidd, egy centot
Hogyha elképezem, te milyen lehettél,
Mikor tizenhat évvel a világba neveitél.

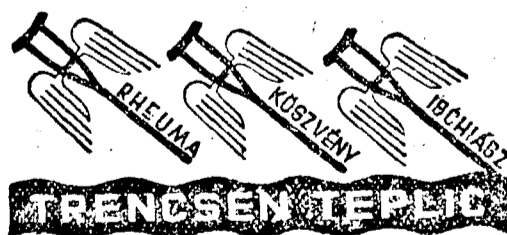
III.

De gyermekeid közt, kik ragyogóak, szépek,
Hiába keresem a gyerekkori képed.
A természet utánnad a formát összetörte,
És szépséged senki sem kaphatja örökbe.
Pöstyén, 1910. máj. 22.

Kiss József.

Kiss József összegyűjtött költeményeinek vörös vászonba kötött példánya is ott van a Winter Imre dolgozószobájában és a könyv első oldalán ez a bejegyzés olvasható: „Édesanyám elhunytáig, 1927. december 17-ig mindennap forgatta, olvastatta.” Öt híján száz költemény van ebben a kötetben, nincsen egy se, amit Winter Sándorné ne tudott volna betéve és a versek nagy részét a bűbájosan összecsendülő rimeket elsőnek Winter Sándorné előtt olvasta fel a nagy költő.

Paál Jób.



gyógyfürdő a szó legszigorubb értelmében és győnyű hegyi fekvésénél fogva egyben a legkellembesebb nyaraló hely is. Prospektus és felvilágosítások a Fürdőigazgatóság útján.

TELMÁNYI EMIL világhírű hegedűművész egyetlen arad-i hangversenye

junius 9-én, kedden a Kulturpalotában.

II. Carol király visszatérésének évfordulója Arad-on és a megyében

Fáklyásmenet vasárnap este — A város kivilágítása a főutvonalakon
június 7-én, vasárnap este történik

Június 8-án ünnepli az ország II. Carol király visszatérésének évfordulóját. Ezt a nemzetes évfordulót Arad is méltó keretek között ünnepli meg. Június 8-án délelőtt 10 órakor valamennyi templomban ünnepi istentisztelet lesz, délelőtt fél 11 órakor pedig szabadtéri ifjusági ünnepély a premilitaris ifjak, strajker-ek, cserkészek, hazafias és kulturális egyesületek bevonásával. Délután 4 órakor népi ünnepély lesz a parkokban és tereken. Este 9 órakor a községek közterein és a hegytetőkön örömtűzeket gyújtanak.

Dr. Groza Ioan, arad-megyei prefektus felhívást bocsájtott közre a város és a megye lakosságához, amelyben Arad-megye egész népét felszólítja, hogy vegyen részt a királyi család és az uralkodó ünnepelésében.

— Tekintetbe véve a nap ünnepélyességét és azt a határtalan szeretetet, amellyel a román nép mindenkor körülvette uralkodóit — így szól a felhívás — különösen ma, amikor a nemzet nagyobb, mint bármikor, mindenkinek kötelessége, hogy erőteljes védőbástyát alkosszon öfelsége, a király személye köré, aki fáradhatatlanul gondoskodik sorsunkért és adjuk új bizonyítékát a lerombolhatatlan egységnek és szeretetnek a király és az ország között. Arad-megye mindenkor a nemzetj öntudat egyik gyupontja volt és ma éppugy, mint a múltban, tekintetét a dicsőséges királyi családnak felé irányítja.

Az arad-i lakások és üzletek ünnepi kivilágítása este 9 óra 30 perckor veszi kezdetét. Ami Arad-város lakosságát illeti, június 7-én és 8-án a házakat és üzleteket lobogózzák fel, a kereskedők díszítsék fel kirakataikat az

uralkodó arcképével. Az ünnepség Arad-on fényes külsőségek között fog lezajlani.

Június 7-én este, tehát az ünnepség előestéjén nagyszabású fáklyásmenet lesz, amely alkalomból a főutvonalak lakásait és kirakatait ki kell világítani. Kivilágítandók a Duca-ucca, Moise Nicoara-ucca, Avram Iancu-tér, Colonel Pirici-ucca, Regina Maria-ut, Regele Ferdinand-ut (a Crisan-uccáig), a Horia-, Consistorului-, Eminescu- és General Berthelot-uccák üzleteinek kirakatai és lakásainak az uccat frontra néző ablakai. Újójag hangsúlyozzuk, hogy

a kivilágítás csupán június 7-én este, tehát az ünnep előestéjén történik.

Iancu Traian rendőrkezes az ünneppel kapcsolatosan ezt mondotta:

— Nem adok ki rendeletet, ellenben kérem a közönséget, amelyről tudom, hogy hazafias érzelmű, hogy június 8-át kellő keretek között ünnepelje meg.

A házakat és üzleteket június 7., vasárnap reggeltől kell fellobogózni.

PATAKI-ISKOLA

megismétli

vasárnap, 14-én d. u. 5-kor

a színházban nagystílusú, művészi programját.

Olosó helyárák.

Eltávolították a tárgyalási teremből az antifascisták egyik védőjét

Izgalmak a craiova-i tárgyaláson — Pauker Anna vádjai
a rendőrség ellen

Craiova-ból jelentik: Az antifascisták bünperének mai tárgyalásán Patrascanu védő arra kérte a hadbíróaszt, hogy hallgassa meg Pauker Anna vádjait. A bíróság ezután határozathozatalra vonult vissza és úgy döntött, hogy Pauker Annának a rendőrség ellen emelt vádjait írásban fogadja el és utólag határozati szövegei sérelme felett. Nachtigal védő illetékesi kifogást emelt, majd ismét Patrascanu azt fejtette, hogy a védő törvényadta jogánál fogva teljesíti kötelességét és ezért követeli, hogy Nachtigal ügyvéd érvélését hallgassa meg a bíróság. A hadbíróaszt elnöke és a védő között vita keletkezik. Nachtigal folytatni akarja beszédét, de

az elnök felkéri az államügyészt, hogy távolítsa el Nachtigal-t a teremből.

Az ügyvédek tiltakoznak. Nachtigal nem akarja elhagyni a termet, mire a szolgák megragadják s kiviszik a folyosóra. Az ügyben szereplő védők szolidaritásuknak kifejezésül elhagyják a termet, mire az elnök a tárgyalást 10 percre felfüggesztette.

Szünet után a védők elfoglalják helyeiket Nachtigal kivételével, akinek helyzete később fog tisztázódni. A vádlottak kettő kivételével mindannyian jelen vannak. A távollevők orvosi bizonyítvánnyal igazolják, hogy betegek. A hadbíróaszt elrendeli, hogy a beteg vádlottakat katonarvos vizsgálja meg, mire fél órára

felfüggesztik a tárgyalást. Nitulescu védő arra hívja fel a bíróság figyelmét, hogy a teremben több vascárdista tartózkodik, akik esetleg megzavarhatják a védelem munkáját. Az elnök megtiltja a védőnek, hogy erről a témáról tovább beszéljen. Ezután a bíróság hétfő reggel 7 órára napolta el a tárgyalást.

A GPU ügynöke volt

a megszökött oradea-i gyilkos

Oradea-ról jelentik: Az Aradi Közlöny beszámolt arról a kegyetlen gyilkosságról, amelynek áldozata Tarr Sándor 28 éves cipőgyári munkás. A rendőrség eddig csak azt tudta megállapítani, hogy a gyilkosságot Szokolán József házmester követte el. A gyilkos nyomtalanul eltűnt. A nyomozás eddig csak azt eredményezte, hogy a rendőrség megtalálta Szokolán lakásán Tarr Sándor ellopott ruháit.

A rendőrség mint kommunistát ismerte és tartotta nyilván Szokolán Józsefet, aki hadifogoly volt s találtak orosznyelvű igazolványt a lakásán, amely azt bizonyítja, hogy Omszkban annakidején a GPU hírhedt szervezetének volt az ügynöke.



A legmegbízhatóbb BOSCH-alkatrész minden jármű részére.

Minden szaküzletben kapható!

Romániai vezérképviselő: Leonida és Társa, Bucuresti és vidéki fiókjai.

BOSCH-kiszolgálás:

Leonida & Co. Bucuresti.
H. Danek. Brasov.
Müller & Lorenz. Sibiu.
Accumulátor S. A. Timisoara.

Gyászünnepek Berlinben

Wever tábornok tragikus
elhunytja alkalmával

Berlinből jelentik: Wever tábornok, a légügyi vezérkar főnökének tragikus elhunytja alkalmából, ma délelőtt gyászünnepek voltak, amelyen Hitler birodalmi vezér és kancellár is megjelent. Az ünnepségen Göring altábornagy mondott emlékbeszédet, amelyben megemlékezett az elhunyt nagy érdemeiről, amelyet a német légügyi technika fejlesztése terén kifejtett.

CENTRAL Vasárnap, hétfőn, kedden
5, 7 $\frac{1}{4}$ és 9 $\frac{1}{4}$ órakor

A volgai hajós

Pierre Blanchar, Vera Koréne,
Charles Vanel, Inkischinoff.

Vasárnap és hétfőn 3 órakor olosó helyárákkal.

SELECT Vasárnap és hétfőn
5, 7 $\frac{1}{4}$ és 9 $\frac{1}{4}$ órakor

Eltűnt egy ember

(Az 'ceaniaró titka)

Lida Baarova, Albrecht Schönhals,
Willy Birgel.

Vasárnap d. e. 11 fél órakor matiné.
Hétfőn d. u. 3 órakor olosó helyárákkal.

URANIA Vasárnap és hétfőn
5, 7 $\frac{1}{4}$ és 9 $\frac{1}{4}$ órakor

Szárnyas titánok

Warner Baxter. Conchita Montenegro
Vasárnap és hétfőn 3 órakor olosó helyárákkal.

Jön!

FLOTOW klasszikus zenéjű vigoperája

MÁRTA (A richmondi leányvásár).

Főszereplője: HELGE ROSWAENGE.

Jön!

ELIZIAS GYÓGYFÜRDŐ

Természetes, páratlan szénsavas, radioaktív sós, vasas forrásvizekkel. Biztos gyógyhatás. SZIV és vérkeringési zavaroknál, szervi elhízásos érelmeszesedés, vesebaj, vérszegénység, izomcsúsz, hólyaghurut és kimerüléssel idegesség esetén.

NŐI BETEGSÉG a változások zavarok, fertőző betegségek, mérgezők nyomán fellépett Megbajok (Tabes) eseteiben a legjobb eredménnyel.

Ivókurák, szakszerű orvosi kezelés. Kitűnő konyha, Elsőrangú szállodák. Diétás penziók mérsékelt árákkal. — Modern napfényes uszoda. A CFR. vonalain utazási kedvezmény. — Állandó katonazené. — Pausálkurák az „Európa” utazási irodák utján. — FÜRDŐIDÉNY MÁJUS 15-től OKTÓBER 1-ig.

Prospektust, felvilágosítást szívesen küld Muschong Buziási Gyógyfürdő R. T.

FÜRDŐIGAZGATÓSÁG, BUZIAS, BÁNAT

Van-e boldogság?

Világhírű férfiak nyilatkozata a boldogság, a szerencse és az okos élet titháról

Mi a boldogság? Boldogok vagyunk-e? Boldogok leszünk-e? ... Az emberiség boldog akar lenni és miközben a boldogság útját keresi, vannak, akik azt mondják, hogy a boldogság elérhetetlen ideál és vannak, akik azt állítják, hogy „bizonyos körülmények között és bizonyos feltételek személtartásával” meg lehet találni a boldogságot.

Van-e kulcsa a boldogságnak? Van-e mód arra, hogy boldogok lehessünk? Vajjon azok, akik hisznek ebben, nem kerülnék-e összeütközésbe azokkal, akiket megsebzett az élet? S talán a boldogság csupán szerencse kérdése? ...

Az alábbiakban közlünk néhány nyilatkozatot, melyek megkísérlik, hogy feleletet adjanak ezekre a kérdésekre.

Bernard Shaw:

Főrt a szerencsével

Volt idő, amikor ép olyan szilárdan meg voltam győződve arról, hogy nincs boldogság, mint most abban, hogy a Marson nincsenek emberi lények. Fiatalságom távoli időszaka volt ez. Iróasztalom fiókjában három vagy négy kiadatlan regény lapult meg és ép annyira nem volt jogcímem arra, hogy lángésznek tartsanak, mint például Edisonnak akkor, amikor még nem ismertette meg az emberiséggel első találmányát.

De ifjúságom szilárd meggyőződését az idő megcáfolta. Hogy van szerencse, ezt nem kell bizonyítgatnom és ezen a helyen legfeljebb az a dolgom, hogy megpróbáljam kifejtetni Fortuna önagsága felelőtlen könnyedségét. ... Ez a hölgy minden aggályoskodás nélkül pazarolja kegyeit a legelvetemedettebb csirkefogóra és ugyanakkor a szegény, becsületes és szerelmi lángokban élő költő homlokára termékenyítő csókot is lehel, mely elegendő arra, hogy a költő nedves padlásszobájába hercegi palotává alakuljon át. Önagsága megmutatja a győzelem útját a gyáváknak, akik ezt nem érdemlik meg és nagyon gyakran elgáncsolja a bátor hőseket s ily módon elbuktat és tönkretesz. Lőverenyeken, tőzsdén és a zöld kártyasztalnál a milliómosokra mosolyog és hátat fordít a szegénynek, aki pedig egzisztenciáját köszönhetné egyetlen könnyed gesztusának.

Csodálatos-e hát ezután, hogy az ember kételkedni kezd hűségében? Nem kell-e felvetni a kérdést, vajjon érdemes-e kegyeit keresni? Kétségtelen, hogy mindenki felelős saját boldogságáért, mindenki saját szerencséjének a kovácsa, ahogy a régi közmondás szól. Ép azért keménynek kell lenni a csalódásokkal szemben, amelyeket számunkra Fortuna önagságával való főrt tartogat. Más szóval: bizni a boldogságban, ez azt jelenti, hogy bizni másokban. Bizni a szerencsében, ez annyi, mint bizni másokban. Hogy becsületes emberek tönkremennek, ennek az az egyetlen magyarázata, hogy az emberek vakságában bíznak, mialatt a szerencse lovagja csak sajátmagukban bízik. Ezek jól tudják, hogy az ember könnyen a boldogság szekere alá eshet, ha a hölgynek úgy tetszik, hogy gyengédtenül viselkedjék, velük szemben. Van, akiket súlyos csapásként ér a szerencse kalapácsa és holtan rognak össze, mint az az ember, aki megüti a főnyereményt. A boldogság sok esetben a mesebeli Midász király boldogságához hasonlít: vannak, akik megülnének aranyukban ... Legjobb különben, ha az én példámot követik: nem sokat gondolni a szerencsére. Végül ugyanis jön saját jószántából.

Sinclair Lewis:

„Legyünk pesszimisták!”

Ahhoz, hogy boldogok legyenek, fogadják meg tanácsomat, legyenek pesszimisták. A bajok ellen a legjobb preventív orvosság a pesszimizmus. Képzeliék el, milyen boldog meglepetés éri azt a nyakig begombokozott, mogorva pesszimistát, aki azzal veszi át napi postáját, hogy adófelszólítást talál benne ... és jön a postás, 1000 pengőről szóló postautalványt ad át neki; egy barát küldi a pénzt s ő már régebb elrejtette, hogy ennek az embernek tíz évvel ezelőtt kölcsönadott. Még nagyobb a boldogság például, ha valaki hirtelen át komor keserűséggel üdvözlődik, hogy a vá-

lópert elveszté feleségével szemben és hirtelen rájön arra, hogy az asszony megcsalja! ...

De beszéljünk komolyan. Minden barátomnak nagyon őszintén ajánlom, hogy a mindennapi életben szakítson minden illúzióval és készüljön a csalódásokra ahelyett, hogy nagyon bizna szerencséjében.

Első regényem csufos bukás volt és szívesen bevallom, hogy nem is vártam mást. Nem voltam sem szomorú, sem csalódott, hanem irtam egy műsört anélkül, hogy mértéktelen reményeket fűztem volna hozzá. Barátaim és kiadóim is ugyanígy viselkedtek. Képzeliék el meglepetésünket; második regényem fallengető sikert aratott! ... Vajjon boldog voltam abban a percben? Nem mondhatnám. Bizonyára inkább zavarodott voltam és szégyeltem magam, mert véleményem szerint anélkül, hogy az ember érdemesnek tartaná magát, nem örülhet igazán a sikernek.

Nem vagyok egy véleményen azokkal, akik a szerencse szeszélyeiről beszélnek. Ellenkezően: hiszem, hogy a szerencse nagyon jogosan osztogatja kegyeit. Az a néhány kivétel, amely látszólag eloltmond nekem, a főnyeremény, az óriási nyereségek a tőzsdén vagy a lőversenyen, nem bizonyít semmit. Ezek a tiszta véletlenek eseményei, melyeknek az eredményét rendszerint gyorsan megsemmisítik ellentétes esetek. Valóban, aligha van játékos, aki képes volna arra, hogy hosszú ideig megtartsa nyereségét anélkül, hogy újból ne kockáztassa és — el ne veszítse, mert a „pechszériák” mégis csak sokkal gyakoribbak, mint a kedvező szériák. Ha keveset beszélnek róluk, ennek nyilvánvalóan az az oka, hogy a „pechszériák” megegyeznek valamilyen természeti törvénnyel, amíg a nagy nyeresemények mindig szenzációt keltenek.

Ne irigyeljük azokat, akiknek „dísznőjük” van. Ahelyett, hogy tovatűnő dicsőségükre pályáznánk, ezerszer jobban tesszük, ha úgy tekintjük a reális életet, amilyen. Legyünk elégedettek, de ne veszítsük el



Az

„EUROPA”

Román Nemzeti Utazási és Idegenforgalmi vállalat saját vezetése alatt álló szállodáit

CARMEN SYLVA-n

május 15-én megnyitotta.

Hotel Movila

Hotel Bailor

Hotel Nou

„Vraja Mării” villák

modern komfort, pensió szisztéma, fürdők, stb.

Egyéni pausálkurák.

Mérsékelt árak.

Információk: Sándor Menetjegyirodában

önbízalmunkat és gratuláljunk magunknak minden esetben, amikor megérdemelt sikert aratunk. És miközben részt veszünk egy keresztretjéversenyen, legyünk tisztában azzal, hogy nem azok az igazán boldog percek, amikor azt várjuk, vajjon a versenyen díjat nyerünk-e, hanem azok, amelyeket azzal töltöttünk, hogy megoldottuk a problémákat. Ilyen módon a keserű csalódások védőszárnyai alá helyezük azt a kevés boldogságot, ami mégis kijár mindannyiunknak az élet mindennapi rutinjában.

Miguel de Unamuno:

A kertész és az ibolya

Kelj fel korán, hogy üdvözöld a napot abban a pillanatban, amikor első sugarai jelzik, hogy itt a reggel. Ez a kép elkísér téged napi munkádban és megtisztítja lelkedet.

Ezt az okos tanácsot kaptam falum legöregebb emberétől, amikor megkérdeztem tőle, hogy mi a boldog öregség titka? Igaza volt. Csakugyan, milyen könnyű elesni és elveszni a képzelt boldogság üldözése közben. Vajjon a földi paradicsom csalóka képe nem dobja-e a kegyetlen purgatóriumba azokat, akik illúzióik rabjai és megfélemeznek a reális életrel? ...

Hasonlók ezek a buzgó kertészhez, aki azért, hogy helyet csináljon kertjében a föld leggyönyörűbb virágainak, kiirtott minden vadvirágot. E a kertész valóban szerette a virágokat és csodálta az elbűvölő exotikus növényeknek. De egy gyönyörű éjszaka elpusztította kertjének minden csodáját. Ahová nézett, mindenütt megfagyott, elpusztult virágot látott. Halott levelek voltak ott, ahol oly nagy szeretettel ültette el csodálatos növényeit. Nagy szomorúsággal nézte az elpusztult kertet, de arcvonásai hirtelen megenyhültek az örömtől: egy szerény virágot látott az egyik bokor árnyékában. Egy ibolya volt, amelyet annak idején elfelejtett a földből kitépni. És letérdelt kertjének egyetlen virága előtt ...

Ugyanígy van a boldogsággal. Elkábulva fantáziájának varázsképeitől, az ember megveti azt, amit az élet önként nyújt neki. De amikor végül szétoszlik álma, örömkönnnyekkel üdvözli a szerény ibolyákat, melyek útját szegélyezik ...

Nyári újdonságok

legjobban és legolcsóbban

J. EISELE-nél

divat és textil

Strada Mețianu 2. szám. 2673

László Fülöp:

Sikernevelés

Bizonyos, hogy sehol sincs annyi csodálatos és klábrándult ember, mint a művészek között. Kevesen vannak, akiknek valóban sikerül „megütni a főnyereményt” és a többieknek — óriási többség — meg kell elégedniük a középszerűség rideg helyével. S mégis meggyőződésem, hogy nekünk festőknek sokkal több lehetőségünk van arra, hogy boldogságunk igazi mesterei lehessünk, ahelyett, hogy a véletlen szeszélyére bíznánk a boldogságot.

A művészeknek mindenekelőtt ismernie kell szakmáját. Ez olyan igazság, amelyről nagyon sok fiatal festő szándékosan megfeledkezik. Szilárdan hiszek egy „sikernevelés” lehetőségében, amely megmutatja a fiataloknak, hogyan kell sikert aratni anélkül, hogy nagyon bíznánk a véletlenben. Ma is tanulom mesterségemet. Bízom és tökéletesítem magam állandóan. Ha bizonyos képeim mindjárt sikerülnek is, nagyon sok olyan képem van, amelyeket újra kell kezdeni és többször átjavítani. Így mindenekelőtt vasfegyelmre van szükség. Ahelyett, hogy irigyeljük a szerencséseket, akik „aranyat tudnak csinálni”, határozott lépésekkel kell haladni azon az úton, amelyen megtanuljuk a siker és a boldogság művészetét.

Mielőtt accumulatort vásárol, érdeklődj meg esere-árait!

Autó és rádió accumulatorok raktáron, töltés, javítás, esere Dynamo és motor, mágnesjavítás, csapágyazás, tekercselés, mágnesezés

VETEL — ELADAS — CSERE

„OHM” electro mechanikai gépműhely

Kádár János

Strada Ioan Calvin 26. szám. 2630

Színház - Művészet

A Kölcsey Egyesület hívja Arad közönségét Telmányi hangversenyére

A Kölcsey Egyesület ötvenöt esztendő óta Aradon a tudományban, irodalomban és művészetben megnyilatkozó igazságnak és szépségnek hirdetője és pártolója. Írók és művészek szóltak a Kölcsey Egyesületen keresztül Arad város fogékony lelkéhez előbb a városháza terméből, majd az Egyesület akaratából fölépített közművelődési palotából. Ennek a félszázadnál idősebb műveltségi hagyománynak a tiszteletében hirdeti a mai Kölcsey Egyesület e város fogékony közlelkének, hogy kedden este a Kulturpalota dobogóján a ma élő elismert hegedűművészek olyan nagyja fogja eljátszani a zeneköltők halhatatlan alkotását, aki egészen ifju kora óta a hírnév országutját lakja és ez ut hosszában minden olajág, minden babér az ő számára nő: **Telmányi Emil**, a mi zsemialis fiunk, Arad szülőtte.

Hat év nagyranőtt vágya fog újra megszólalni a kielégülés erejével, mikor Bach muzsikájának mélységeiből Paganini egetostromló magasságába viszik fel a régi emlékképek az iskoláról, melyben édesapja is tanított, emlékképek Ungerről, a művészeknek indult zenetanárról, aki itt elsőnek itatta vele a nagyközönség elismerésének mámorító italát és az emlékképek a már megöregedett, de most is szeretetsugárzó aradi szemekről emlékképek, amelyekben minden önmagát keresi és megtalálja a nagy művész. És ez a szülőföld ifjító erejétől hálás művész kedden este szülővárosának nagy szeretetében gazdag lelkének minden művészszepségét teljesen ingyen adja oda az aradi jótékonyoknak. Fogadjuk a művész nagylelkű ajándékát a hozzáméltó szeretettel, töltsék meg Arad közönsége a hangversenytermet és legyen benne a közönség hatalmas elismerése a művész játékának tiszta visszhangja. Érezze a világdicsőség további utjára Telmányink és mondhasza is Arany János költőnkkel: „Fogékony ott minden kebel a dalra, melyet énekel!”

A Kölcsey Egyesület elnöksége nevében: Fischer Aladár elnök, Szöllösi István főtítkár.

A „Golem” hétfőre hirdetett előadása a közbejött nemzeti ünnep miatt — amelyek következtében a színház zenekara egész nap el van foglalva — csütörtökön este kerül színre, az ismert kitűnő szereposztásban és a nagyszerű Hazamir-kórus részvételével. Az operaelőadás keretében Sebes Ili kiváló tánc-csoportja is közreműködik. Ezt az előadást a szintársulat tagjai saját rendezésükben tartják. A hétfőre megváltott jegyek érvényesek, ugyszintén a szövetség által forgalomba bocsátott blokkok, amelyeknek beváltását kéri a szintársulat. Az arad-i előadás után a kitűnő együttes turnéra indul a nagy sikert aratott operával. A turné állomásai közé tartoznak: Timisoara, Oradea és Satu-Mare, amelyeknek közönsége feszült érdeklődéssel várja a Golem bemutatóját.

Az impotens férfi nem beteg, hanem csak hanyag

Elítélendő az a férfi, aki szekszuális erőinek csökkenését érezvén, nem teszi meg rögtön a szükséges lépéseket, hogy az impotenciát megelőzze.

Ezt annál is fontosabbnak tartjuk megállapítani, mivel a RETON-tablettákban a leg-hathatósabb orvosságot kapjuk a nemi gyengeség kezelésére.

A RETON-kezelés nagyon egyszerű: naponta 3 tablettát veszünk be és 3 napos kúra után már erősen és biztosan érezhető a hatása.

Egy RETON tubus 25 pasztillát tartalmaz, tehát 8 napos kúrára való.

A RETON tabletták, mindenki számára megszerezhetők, a 98 leire leszállított ár következtében.

TISZTELT KÖZÖNSÉG! A KÖLCSEY EGYESÜLET HÍVJA ÖNÖKET!



Mindenkin segít és ön semmit sem tud róla?

**Lotion
Faciale
Scherk**

IS SCHERK ARCADE

SCHERK

Tehát épp itt az ideje, hogy megismerje a Scherk arcvizet! Akkor az Ön arcbőre is rövidesen megjavul, teljesen tiszta lesz és olyan puha, mint a selyem. Próbálja ki azonnal! Üvegek à Lejt 62 103 164 300 475

Arad-ra is ellátogat

a minorita-rend új tartományfőnöke

Dr. Wild Endre küldött értesítést Rómából Arad-ra a generális-főnök és asszisztensei megválasztásáról

A minorita-rendnek Rómában tartott nagykáptalanja — amint arról most az Arad-ra érkezett jelentés beszámol — a betegsége miatt lemondott Tavani Domonkos helyébe dr. Hess Bélát, az északamerikai Immaculata-rend tartományfőnökét választotta meg a rend generális főnökévé. Az új generálisfőnök aránylag fiatal ember, aki tanulmányait az innsbrucki egyetemen végezte.

Asszisztenseivé a következőket választot-

ták: dr. Antonelli Sándor rendi főügyvivő, dr. Brauchle Timót, dr. Abate József rektor, dr. Borun Vincze és Giusta Ferenc tartományi főnökök.

A választásokról dr. Wild Endre küldött Arad-ra értesítést, aki Pazsitny Bonaventura dr. rendfőnökkel együtt tudvalevőleg Rómában tartózkodik. Az értesítés szerint az új generális-főnök valószínűleg jövőre Arad-ra is ellátogat.

Tizévi kényszermunkára és rangvesztésre

ítélte a cluj-i hadbíróóság Grigore Ilie alba-iulia-i kapitányt

Cluj-ról jelentik: A cluj-i hadbíróóság kihirdette ítéletét Grigore Ilie alba-iulia-i kapitány bűnpörében. A kapitányt sikkasztás miatt ültették a vádlottak padjára. Gross Ferdinánd, a vádlott kapitány alezredese a tárgyalás során elmondotta, hogy az elmúlt év nyarán jött rá a hiányokra, amikor az ezred egyik tisztjének kölcsönkérését a bank azzal utasította vissza, hogy előző tartozásából több részletet nem törlesztett. Az alezredes ekkor vizsgálatot tartott és megállapította, hogy a részletek átvételét a könyvekbe pontosan bevezették, azzal a megjegyzéssel, hogy a pénz rendeltési helyére jutott. Később az alezredes személyesen járt utána a dolognak és meggyőződött róla, hogy a pénzeket a vádlott visszatartotta. Később az is tudomására jutott, hogy a vádlott kapitány a várostól is felvett bizonyos összegeket, amelyek az ezred zenekarát illették volna meg. A vádlott ezeket az összegeket is elsikkasztotta.

A védőtanárok többnyire a kapitány katonatársai voltak, akik elmondották, hogy a közel hatszázezer lejt kitevő hiány nagyrészt a kapitány megtéritette, de a hiányzó összeg még így is több, mint kétszázezer lei.

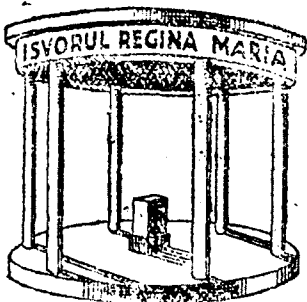
A vád- és védbeszédnek elhangzása után hirdette ki a hadbíróóság ítéletét, amelynek értelmében a katonai törvényszék bebizonyított-

nak vette a hamisítás és sikkasztás vádját és Grigore Ilie-t tizévi kényszermunkára és rangvesztésre ítélte. Az elítélt védője utján felbevezést jelentett be.

A Semmitőszék jóváhagyta Krenner Miklós dr. büntetését

Két hónapi elzárás és három évi eltiltás az újságírástól — egy cikk miatt

Ismeretes, hogy Krenner Miklós dr. közíró ellen pert indítottak az Ellenzékben megjelent „Husvétii harangszó” című cikke miatt, amely a transzilvánizmus és a tartományi önkormányzat kérdését is szóvá tette. A cluj-i törvényszék a Marzescu-törvény alapján bünyösnek mondotta ki Krenner Miklóst, akit kéthónapi fogházra ítelt, három évre eltiltott a hírlapírástól és öt évre felügesztette politikai jogait. Az ítélet nagy feltűnést keltett, mert első eset volt, hogy újságíró eltiltsanak az írástól és a politikálástól is. Az ítéletet a tábla is helybenhagyta és azt május 13-án a Semmitőszék jogerőre emelte. Krenner Miklós dr.-nak az ítélet folytán a jövő hét folyamán be kell vonulnia a fogházba, hogy kitöltse két hónapos fogházbüntetését.



Szív, érlemeszesedés, magas vérnyomás, reuma, máj, vese- és hólyag, vérszegénység, ideg-betegek részére legkiválóbb szakorvosok is ajánlják:

BĂILE LIPOVA (Gyógyfürdőt)

Szezon: május 1-től október 30-ig.
Vasuti kedvezmény!

HIREK

Buneata Nicolae tragédiája

Intelligens arcu, szemüveges fiatalember jelent meg ma délelőtt az arad-i hatóságoknál, akinek neve Buneata Nicolae, azonban a legnagyobb meglepetésre kiderült, hogy a román nevű fiatalember egy szót sem tud románul, német anyanyelvű, vallása római katolikus és a németországi Konstanzban született. Éppen ez a visszás családi körülmény okozta a fiatalember tragikus sorsfordulását.

Buneata Nicolae elmondotta, hogy édesapja, aki zenekari karmester volt, még a háború előtt vándorolt ki az ókirályságbeli Buzeu-megyél Mizil községből külföldre. Zürichben házasságot kötött egy Mayer Erzsébet nevű leánnyal. Később a karmester a németországi Konstanzban telepedett le és fia itt született 1913-ban. A fiatal Buneata Nicolae római katolikus vallásban nevelték fel, a fiatal fiúnak, aki német iskolát járt, eszébe sem jutott, hogy ő voltaképpen nem német származású. Egy darabig nem volt semmi baj, 1920-ban azonban a fiatal fiu édesanyja, egy évvel később pedig apja is meghalt, attól kezdve nagynénjénél nevelkedett. Amikor a felső kereskedelmi iskolát elvégezte, akkor jutott uralomra Németországban a Hitler-rezsim, amely fokozott figyelemmel vizsgálta felül a nem német fajú polgárok eredetét. A konstanzi hatóságok kutatni kezdtek az idegen nevű Buneata származása után is és csakhamar kiderítették, hogy voltaképpen nem német. Ki akarták utasítani az ország területéről, kétségbeesett utánjárások után azonban a fiatalembernek sikerült a berlini román követségen román utlevelet kapnia és ennek segítségével továbbra is az országban maradnia. Ez azonban csak egy ideig sikerült, Buneata egy szállítótaláltnál kapott állást, két hónap múlva azonban elbocsájtották. Röviddel később a fiatalember megkapta a rövid, de annál döntőbb jelentőségű határozatot, amelynek értelmében kiutasították Németországból. A berlini román követség nemzetközi vasúti jegyet bocsájtott Buneata rendelkezésére, aki annak segítségével megérkezett Romániába. Az arad-i hatóságok úgy döntöttek, hogy a hányatott életű fiatalembert tovább küldik Bucuresti-be, ahol a sziguranca vezérigazgatóság kikutatja, hogy élnek-e rokonai Buneatanak Buzeu-megyében, ahonnan apja elszármazott. Egyelőre a legbizonytalanabb jövőnek néz elébe a fiatal Buneata Nicolae, aki római katolikus, németül beszél és most, 23 éves korában kell, hogy megtanulja anyanyelvét.

— ZAPORESŐ ÉS ZIVATAR. Még sokfelé záporosó, esetleg zivatar és jégeső. Változó irányú és mérsékelt irányú szél. A hőmérséklet alig változik.

Izléses szép **KERTI BÜTOROK**
legolcsóbban.
2547 Mindenféle kefék, kosarak.
KREBS & MOSKOVITZ cégnél, Arad,
új Neuman-ház.

— AZ ARADI KÖZLÖNY LEGKÖZELEBBI SZÁMA a hétfői restaurációs nemzeti ünnep miatt szerdán reggel a szokott időben jelenik meg.

— Hat budapesti nagybank bonyolítja le a román-magyar fizetési forgalmat. A Magyar Nemzeti Bank 218. számú körlevelében közölte a megbízott pénzügyintézetekkel, hogy a román nemzeti bank a magyar-román fizetési forgalom lebonyolítása céljából a következő magyar pénzügyintézetknél nyitott számlát: Angol-Magyar Bank, Magyar Általános Hitelbank, Magyar Leszámitoló és Pénzváltó Bank, Magyar-Olasz Bank, Pesti Hazai Első Takarékpénztár és Pesti Magyar Kereskedelmi Bank. A román áruk magyar importjára ennek folytán a magyar-román fizetési forgalom keretében a román nemzeti banknak a felsorolt pénzügyintézetknél nyitott számlájára eszközölhetnek lejáratásokat.

— AZ ARAD-I PÉNZÜGYIGAZGATÓSÁGON KEDDEN KEZDIK MEG A NYUGDÍJAK KIFIZETÉSÉT. A pénzügyigazgatóság a kifizetésnél új rendszert vezet be, amennyiben a kifizetések a következő módon történnek: Kedden a nyugdíjas és hadirokkant tisztak a III. kerületi adóhivatal pénztáránál, a H, I, J, K kezdőbetűs polgári nyugdíjasok a I. kerületi, az L, M, N, O, P kezdőbetűsök a II. kerületi adóhivatal pénztáránál kapják meg illetményeiket. Szerdán az R, S, T és U kezdőbetűsök a I. kerületi, a V, Z, A és B kezdőbetűsök a III. kerületi, míg a C, D, E, F és G kezdőbetűsök a II. kerületi adóhivatal pénztáránál kapják meg nyugdíjukat.

— Moszkva elismeri és védelmébe veszi a magántulajdont. Moszkvából jelentik: A Szovjet kormány felhivatalos lapja, az Izvesztia igen érdekes hír közöl. E hír szerint a szovjet kormány a jövőben megengedi, hogy a szovjet törvénysek elé kerülő vádlottak a bíróság előtt védekezhetnek. A lap ezt az intézkedést azzal indokolja meg, hogy az utóbbi időben a szovjet kormánynak sikerült az országot megszabadítania az osztályuralom ellenségeitől. Ugyancsak azt a hírt is közli a lap, hogy a szovjet alkotmány a jövőben elismeri és védelemben részesíti a magántulajdont.

Április elsejétől kell fizetni a felemelt munkakamarai adót

Arad. Néhány nappal ezelőtt megemlékeztünk arról, hogy a szakkamarákról szóló új törvény a munkakamarai adicóális adó fél százalékra való visszaállítását is tartalmazza. Eszerint az összes alkalmazottak fixfizetésük bruttó összegének fél százalékát fizetik adicóális adó címén a Munkakamara javára és ez összeg ugyanakkor fizetendő be a pénzügyigazgatósághoz, amikor a rendes alkalmazotti adót is beszolgáltatják a munkaadók.

Mivel a szakkamarai törvény csak április 29-én jelent meg a Monitorul Oficialban, a munkaadók és alkalmazottak előtt bizonytalan volt, hogy április 1-től kezdve kell-e fizetni a munkakamarai fél százalékos adicóális adót.

A bizonytalanságot most eloszlatja az a pénzügyminiszteri rendelet, amely e hó 6-án, szombaton délelőtt érkezett az arad-i adóbejárási pénzügyigazgatósághoz. A 69.165—1936. számú pénzügyminiszteri utasítás a munkakamarai törvény 172. szakaszára hivatkozik, amely a munkakamarai adicóális adót negyed százalékról fél százalékra állítja vissza a bruttó fizetés után. Az adicóális adó fizetése április 1-től kezdődik, tehát utólag meg kell fizetni a negyed százalék és fél százalék közötti különbözetet az áprilisban kapott fizetés után is.

Finom
férfi inganyagok
újlag érkeztek
Rutkay és Botye céghez
Arad. Bul. Regina Maria 8.

— Győztek a magyar ökölvívók Irországban. Dublinból jelentik: A magyar ökölvívók irországi turáján az első mérkőzését pénteken tartották Dublinban, ahol az itteni együttest a magyar csapat 16:6 arányban megverte.

Napvédő szemüvegek
nagy választékban 2550
GÁRDONYI szaklátványosság, Minorita-templom mellett.

— Házasság. Aczél Endre és Russu Bella hétfőn este 8 órakor tartják esküvőjüket a gör. kel templomban. (Minden külön értesítés helyett).
DIVATOS fürdő-ruhák STRASSER-cégnél a legolcsóbbak.

Week-end, oh!



— Mucikám, kelj fel, most én szeretnék egy kicsikét kimenni a kertbe...

BOR, NŐ és ÉNEK!

Ime három kellék, ami a férfi életét széppé teszi. De a nő nemcsak hogy megszépíti az életet, hanem alkot is életet! A testében egy komplikált életet létrehozó gépezet van elhelyezve és szervezetének minden egyes porcikája együttregez ennek megnyilvánulásaival és szerves fejlődése az ováriális rendszer hibátlan működésétől függ.

Ez okból a nő sokkal érzékenyebb természetű, inkább ki van téve szenvedéseknek, miáltal ropant ingerlékeny válik. A menstruáció idejében a pefefészek működése nemcsak hogy a rendszer élénkebb, de kiválasztott szekréciója jelentékeny befolyást gyakorol a szervezetre. A menstruációs zavarok heves nyilalásokat okoznak az altestben, ugyisint fejfájást, hányingert és hányásokat, ugyhogy a nő sokszor kénytelen az ágyat őrizni emiatt.

Utóbbi időkhig ha létezett is orvosság ezen kellemetlen betegség ellen, azonban az okot teljesen megszüntetni nem tudták. A „Menoklin” amerikai gyógyszerrel sikerült megszüntetni az összes morbid jelenségeket, ezért örvend oly rendkívüli közkedveltségnek és mindinkább nélkülözhetetlenné válik a nő egészségének szempontjából.

A „Menoklin” kapható a vezérképviselőnél: Császár E. gyógyszerárban. Bucuresti, Calea Victoriei 124., vidékre megrendelhető 125 lei utánvét mellett.

A gyanutlan polgár

súlyos csalódásokon esik át mostanában, hogy a filmszínészek mindegyre gyakrabban leszállanak a világot jelentő lepedőkről és gyakran túl-sok husból-verből álló valóságukban produkálják magukat. Kiderül ugyanis az, hogy rengeteg kedves illúziókról kell lemondanunk, amikkel mind-mind a jótékony filmtechnika ajándékozta meg az emberiséget, viszont ezt a csalódásunkat ráadásul még összehasonlíthatatlanul borsosabban kell megfizetnünk, mint amennyibe egy mozijegy kerülne az — illúziókkal együtt. Verebes Ernő, Ivan Petrovich, Iréne „de” Zhaby után így járt a gyanutlan polgár Otto Wallburggal is — már amennyiben egyáltalán megjelent a „Kausche Ehemann” című bohózat általában titokban tartott, tragikus arad-i előadásán. A nagyközönség azonban távollétével rendezett szimpátia-tüntetést a — illúziók mellett és így megspórolta nemcsak a saját illúzióit, hanem egy 20—25 leies mozijegy és az 50—80 leies aradosított színházi produkció jegyárai között mutatkozó különbözetet is. Ugy véljük, hogy Otto Wallburg esete egyformán felejtethetetlen tanulmányokat eredményezett egy a produkció humortkedvelő rendezői, mint Arad-város gyanutlan polgárai számára.

— Schuschnigg visszaérkezett Bécsbe. Bécsből jelentik: Schuschnigg szövetségi kancellár ma délben repülőgépen Velencéből Bécsbe érkezett. Az aszerni repülőtéren Baar Bahrenfeld osztrák alkancellár és több közéleti előkelőség fogadta.

Eggy Gyhyssának meg kell ismételnie növendék-előadását

Junius 14-én, vasárnap délelőtt 11 órai színházi matiné ad alkalmat mindazoknak, akik az első előadásra tulzsufoaltság miatt nem jöhettek, hogy ezt a gyönyörű, hetven szereplős táncpantomim-matinét megnézhessék. Hároméves kicsik bájos munkájától a nagyok tökéletesen képzett művészetéig minden csoport produkciójában gyönyörködhet a közönség. A pompás kosztümök és díszletezés, valamint az egész példátlanul nívós műsor ugyanaz, ami az első előadás maradéktalan sikerét biztosította. Olcsó helyárak.

— Az utazási kedvezmények meghosszabbítása. Bucuresti-ből jelentik: A CFR vezérigazgatósága közölte összes szerveivel, hogy a „Bucuresti-i Hónap” alkalmából nyújtott utazási kedvezményt július 9-ig meghosszabbították.

— Idegesség, fejfájás, álmatlanság, reggeli rosszullét, levertség, bágyadtság, szédülés esetében a természetes „Ferenc József” keserűviz az emésztőszervek hiányos működéséből eredő zavarok nagy részét azonnal megszünteti, az étvágyat erősen fokozza s visszaadja a testnek és szellemnek régi frissességét. Orvosi szaktekintélyek megfigyelték, hogy a Ferenc József viz öregemberek betegségeinél és neuraszténiások bajainál is mindig megbízhatóan és kellemesen hat.

— A Magyar Párt közművelődési szakosztálya folyó hó 10-én, csütörtökön este 7 órakor a partiban levő helyiségében választmányi ülést tart, melyre a választmányi tagokat ezennel meghívja a szakosztály elnöke.

Leszállította a husárákat az arad-i átmeneti bizottság

A város átmeneti bizottságának szombat délelőtti ülésén foglalkoztak a husárok maximalizálásának kérdésével is. Tomits Pál, a mézárások szindikátusának elnöke, a sertés- és borjúhús árának 2 leiel való felemelését kérte. Ugyancsak ezt a kérelmet támasztotta alá a kereskedelmi és iparkamara képviselőjében Seracu Ionel is. Detesani Ioan a fogyasztók képviselőjében az árleszállítás mellett foglalt állást és annak a nézetének adott kifejezést, hogy a sertéshús árát legalább 1 lei és 50 banival le kell szállítani. Jac Eugen gazdasági tanácsos annak a bizottságnak jelentését ismertette, amely a város vezetőségének megbízásából a piacon tanulmányozta az élőállat-árakat. Ennek a bizottságnak jelentése szerint az árakban némi csökkenés állott be és ezért a husárok leszállítását javasolta.

Az átmeneti bizottság végül is a husárok leszállítása mellett döntött és a következő árakat állapította meg: Első osztályu borjúhús 20 lei (volt 21), II. osztályu borjúhús 15 lei (volt 17), Első osztályu sertéshús 26 lei (volt 27), II. osztályu sertéshús 23 lei (volt 24), nyers szalonna 26 lei (volt 27), zsír 34 lei (volt 35), hús 30 (volt 31) lei.

ZÜRICH I ZARLAT: Páris 20.28, London 15.55, Newyork 309.75, Milánó 24.35, Amszterdam 209.20, Berlin 124.60, Prága 12.80, Varsó 58, Belgrád 700, Bucuresti 250.

Gorkij Maxim súlyos beteg. Moszkvából jelentik: A Tass-iroda jelentése szerint Gorkij Maxim, a világhírű orosz író, június elseje óta szövődőmnyes influenzában szenved. A betegség az író szívét erősen megviselte és állapota komoly. Orvosai azonban biznak felgyógyulásában.

Ma este 8 órakor könnyebb kimeneteli tüzeset volt Arad-on. A Srt. General Berthelot 26. szám alatti, a színházépülettel szemben levő lakásban, amelyet Szigeti Oszkár cipőkereskedő bérel, a lakáshoz tartozó konyhában a szolgálóleány vacsorát készített a szeszifőzőn. Véletlen folytán a petróleum kifirócsent a készülékből, a lángok kicsaptak és átterjedtek a konyha butorzatára. A kihívott tűzoltók a tüzet percek alatt eloltották. A cselédeleány a kezén szenvedett égési sebeket.

Az olasz Phönix-et az Olasz Nemzeti Biztosító vette át. Rómából jelentik: Az olasz kormány rendelete értelmében a felszámolt Phönix-biztosító olaszországi fiókjait az Olasz Nemzeti Biztosító Intézet veszi át az olaszországi Phönix szellemiségét és hivatalnokait is.

Orvosi hír. Dr. Ferenczi hazaérkezett és újból rendel.

Világhírű írók Budapesten. Budapestről jelentik: Európa legkiválóbb tudósait gyűjtik össze a szellemi együttműködés nemzetközi értekezletének ez évben Budapesten tartandó ülései, amelyek megnyitója hétfőn délelőtt lesz. Madariaga, a neves spanyol író és diplomata már tegnap este megérkezett Budapestre, ahol több napot fog eltölteni. Ma és holnap Budapestre érkeznek a többi világhírűség, köztük Romániából Vacarescu Helén, a híres író és humanista. Az értekezlet megbeszélései péntekig fognak tartani.

Könyv, kotta, gramofon, lemez Kerpelnél.

Befejeződött a H. o. sakkbajnokság. Az SGA és Intelegerea közös rendezésében lefolyt másodosztályu sakkbajnoki küzdelmek Arad város 1936. évi bajnokságáért véget értek. A verseny minden egyes fordulójában kiváló és erős küzdelmet hozott, a résztvevő 14 játékos minden tudását latba vetve igyekezett a legjobb helyezést elérni. Feltűnő volt az SGA játékosainak alapos felkészültsége és rutinja, melyeket az utóbbi időben tervszerűen felépített munkával értek el. A büszke bajnoki címet és érmet Dobra Miklós, az SGA új sakkosztály vezetője nyerte el a nagy versenyben. Dobra nagy tudásával megérdemelten került most már az aradi elsőosztályu versenyzők sorába és a legközelebbi versenyeken számolni kell azzal, hogy meglepetéseket fog csinálni neves és nagyműtű versenyzőink között. A többi helyezéseket elért versenyzők is számottevő játékosokká fejlődtek, kik közül Căișă, Szilassy, Kiss, Zimmermann, stb. a legszebb fejlődés és sikerek előtt állanak. A verseny végeztével szombaton este ünnepélyes díjkiosztás volt az SGA klubhelyiségében, melyen a résztvevő játékosokon kívül igen sok sakkbarát is résztvett. A jövő szombaton az összes játékosok ünnepi bankettet fognak rendezni a győztesek tiszteletére.

Találkozó. Az 1925-26-ban végzett zárda-növendékek f. hó 21-én tartják 10 éves találkozó-jukat. Bővebbet: Schmelkó Lulza, Angel-gyógy-tár, Arad.

Dr. Mandel László rendelőjét Str. Matei Corvin No. 1. alá helyezte. Rendelését megkezdte.

Grădiște-i katolikus ünnepségek. Hétfőn, június 8-án, II. Carol király trónralépésének évfordulója alkalmával délelőtt 10 órai kezdettel, istentisztelet. Te Deum. Himnusz. Énekel a templomi nagykar. Urnapján a grădiștei katolikus templomban a szokástól eltérőleg az ünnepi istentisztelet nem délelőtt 10 órakor, hanem reggel 8-kor lesz. A szentmise után a grădiștei katolikus társadalom testületileg vesz részt a belvárosi urnapi körmeneten. A körmenet csoportosítása a következő: 1. Tanulóifjúság. 2. Énekkar. 3. Kath. női hitbizalmi egyesületek. (Leányklub és a Szociális Missziótársulat). 4. Katolikus Kör tagjai. Az egyházi vezetőség ezután is kéri a hívek pontos megjelenését. — Jövő vasárnap, Arad város fogadalmi ünnepén tartják meg a grădiște-i nagy körmenetet, a belvárosi urnapi körmenethez hasonló körülmények között. Ezt délelőtt ünnepélyes szentmise előzi meg, 10 órai kezdettel. Énekel a templomi nagykar. Szentbeszéd a szabadban lesz. Befejező ájtatosság és Te Deum a templomban. — Itt adunk hírt arról, hogy a szépműtű grădiște-i Katolikus Kör most fennéplii fennállásának tízéves jubileumát. Aki ismeri Grădiște munkástársadalmának helyzetét, tudja, hogy részben a Katolikus Kör érdeme az, hogy ma szépen fejlődő egyházi élete van ennek a városrésznek. A Kör vezetősége bensőséges ünnepély keretében fogja megünnepelni az évfordulót, melynek részleteiről idejében tájékoztatjuk majd olvasóinkat. A jubileumi ünnepséggel kapcsolatosan június 21-én a grădiște-i kath. társadalom is résztvesz a radnai zárandoklaton, melyre már most lehet jelentkezni a plébániahivatalban. — Június hó minden péntekjén és vasárnap este 7 órakor ájtatosság Jézus szíve tiszteletére. Énekel a gyermekek.

Sírköavatás. Weisz Dezső sírköavatása e hó 7-én, vasárnap délelőtt fél 12 órakor lesz a neolog izr. temetőben.

Szüksége van szemüvegre?

Csak **S. KELLY** optikus szaküzletében a legjobbat a legolcsóbban! (Str. Alexandri 1.) 2409

Ha bármely városi vagy megyei címet meg akar tudni, okvetlen szüksége van Arad város és megye almanachjára, melyben 15.000 címet talál. Ára 20 lei. Kapható minden újságárús bódében és dohánytözsdében.

Értesítés!

Legfinomabb divatszövevényre, valódi angol lonalgártmányaimra és béléssáruimra tisztelettel felhívom a nb. vevőközönség figyelmét. Kérem vételkényszer nélkül saját érdekében arról is meggyőződni, hogy minden részetre kihitelző hangzatos reklámmal szemben cégem valóban készpénzárón a legjobbat is a legolcsóbban nyújtja.

Ha hitelképes vevőimnek rövid lejáratu árúhiteltre volna szüksége, úgy állok b. rendelkezésükre anélkül, hogy bármilyen címen ezért külön költséget felszámítanék.

Ne vásároljon, míg nálam nem tett kísérletet

„MERINO“ posztóház,
Bul. Reg. Maria 16. (Főtér.)

Magyar Ilma képkiallítása a Kulturpalota kistermében megtekinthető délelőtt 11-1-ig, délután 3-8-ig.

Vasárnap nagy népiünnepély Balle Lipovagyógyfürdőn. A 11. vadászrezd zenekara Muschatescu kapitány vezetése mellett közreműködésével, amely különben az egész fürdőidény aiant a fürdőn játszik. A tomola és a tánc d. u. 5 órakor kezdődik, amelyhez szintén a katonazenekar 24 tagból álló jazz-e szolgáltatja a zenét. A népiünnepély iránt ugy Arad-on, mint a vidéken nagy érdeklődés mutatkozik, tekintve az 50 százalékos vasuti kedvezményre, amely különben Lipovara az egész fürdőidényre érvényes.

Nyári ruhákat, kabátokat legszebben fest, tisztít

Alexandru **KNAPP** Sándor
modernül berendezett vállalata
gallérokat legszebben fényez
Str. Brailianu 11. 2506 Str. Ep. Rađu 10.

PÖSTYÉN-FÜRDŐ HOTEL EDEN

Előrendü fekvéssel, a fürdők közelében. Tökéletes komfort, 100 szoba. Minden diéta. Olcsó ételanykurák. Kérjen prospektust: HOTEL-KURHAUS EDEN PIESTANY CSR.

Egyperces defektivregeény

21.

A levágott kisujj



A „vasöklü“ Sampier brazil tábornok, aki véres uccal harcban könyörtelenül verte le a natali kommunista forradalmat, az asztalra csapott: — Nem tűröm ezt a rendetlenséget! — kiáltott rá adjutánsára. — Hol a posta? Már megint késtek velet! Ha még egyszer előfordul, valamennyien haditörvényszék elé kerültek!

Az adjutáns mereven áll az íróasztal előtt, hóna alatt nagy csomó irattal és egy csomaggal.

— Ebben a pillanatban érkezett.

— Add ide!

A tábornok lassan, megfontoltan nézte át az iratokat. Amióta kihirdette az ostromállapotot és minden hatalmat a kezébe vett, a városban és környékén megszünt a nyugtalanság. A lázadó csapatok vezetői hirtőnbe kerültek, a kommunistapárt vezérel megszöktek, csak Kapodov, a Szovjet emiszáriusa, akit azzal vádoltak, hogy az egész lázadást szította és előkészítette, került kézre. Most a börtönben várta sorsát.

Utóljára, az összes levelek elintézése után került sor a kis csomagra. Sampier tábornok felnyitotta és jó idegel ellenére is kissé megorzadt, amikor vattába csomagolt véres emberi ujjat talált benne. A kellemetlen küldemény mellett levél is volt:

„Ez az első figyelmeztetés. Kezünkbe került tábornok ur egyik legközelebbi rokona, az ő kisujját találja a dobozban. Mindaddig, amíg Kapodovot szabadon nem bocsátja, naponta elküldjük önnek az illető egy-egy testrésztét.

A brazil forradalmi párt’.

A tábornok szeme szikrát szórt s önkénytelenül kimondta gondolatait:

— Ostoba blöff! Amíg az én kezemben van a hatalom, Kapodov börtönben marad.

Ezután a csapatparancsnokok jelentésének tanulmányozásába mélyedt.

Nem sokkal később José Parragon, a natali „Infinidad“-nak, a forradalmi párt lapjának munkatársa jelentette be magát.

— Mit szól tábornok ur a reggeli szörnyű küldeményhez? — kérdezte.

— Nem hiszem — válaszolta a tábornok — hogy akik küldték, komolyan hitték volna, hogy engem ezzel meg lehet félemlíteni.

— Nem mondom — vont vállat Parragon — mindenki ismeri az ön szigorúságának híret, viszont..

— Csak egy pillanat türelmet — mondta a tábornok — csöngtetett és iratai felé fordult. Belépő adjutánsának a következő parancsot adta:

— Azonnal tartóztasd le Parragont. Magánzárkában marad, amíg nem intézkedem róla!

*

Mi indította Sampier tábornokot erre az intézkedésre?

???

Megfejtése az Aradi Közlöny jövővasárnap számban!

Elegánsan öltözködni szerető olvasóink figyelmét felhívjuk a Merino-cég hirdetésére.

Házimulatságokon

és táncestélyeken

senés szórakoztatást vállal:

Lammert és Lévy-Jazz-Duo.

Jazz szongorórákat ad Lammert.
Str. M. Corvin 6., I. em. 2631

— Kitagadta a fiát egy arad-i milliomos. Meltatlan támadás egy biztosító ellen. Lopás miatt körözik egy ismert földbírtokos fiát. Pórujjárt szerelmes ügyvéd. Kicsaptak egy „tehetséges” 13 éves diákot. Botrány egy templomban. Arad-i problémák, pletykák, közgazdaság, sport, üzenetek, számos érdekes cikk Köcsy Jenő pompás riportlapja: „Ez Arad!” ma megjelent tartalmas számában. Kérjen mutatványszámot: Bd. Drăgălina 2, Tel. 480.

„Egyperces detektívregény“

pályázatunk ötödik fordulójának megjejtései.

*

Az ötödik, döntő fordulójához érkezve el páratlan népszerűségű szellemi sportpályázatunknak, sikerült feldolgozunk ezt a hatalmas anyagot, amelyet megjejtések formájában lekkes és — fűzzük azonnal hozzál — invenciózus amatőr-detektív-pályázóink küldötték be hozzánk a lezajlott első négy forduló folyamán. Az alábbiakban közöljük tehát

az első négy szellemi sportpályázat-fordulónk szerencsés s főleg esélyes megjejtőinek névsorát,

akik között értékes ajándéktárgyaikat ki fogjuk sorolni a pályázatok megfelelő kategóriának sorrendje szerint:

Helyes megjejtők

(pályázatunk 16. feladatáig bezárólag)

I. KATEGÓRIA: Domány Sarolta, Dömötör Bertalan, Huszágh Lajos, Keszler Hermann, Maletics Miklósné, Neuländer József, Pellegrini József, Reich Jakabné, Salamon Erzsébet, Sonkovic Árpád, Szentesi Péterné, Szeredi Rózsi, Winkler Trude, Bodnár Ilona és Gabor Sever.

II. KATEGÓRIA: Gergely Győző, Grünli Kálnán, Hammer Nándor, Hans Imre, Hirschler Imre, Hutin Eugenia, Illés Margit, Kiss Ernő, Kiss Márta, Martics Károly, Medgyesi Géza, Molnár Ferenc, Németh János, Pacu Alexandru és Piau János.

III. KATEGÓRIA: Rémy Ferenc, Sarbu Arthur, Simon Zoltán, Trutzer Tibor, Vincze Albert, Welnerth Jenő, Almássy Imre, Albert István, Benedek József, Bojtos Sándor, Braun Oszkár, Diósi Zoltán, Fekete József, Fiala Tibor és Germán István.

IV. KATEGÓRIA: Gonda György, Halasi Péter, Hubert Sándor, Irtel József, Jagicza József, Istvánfy Olga, Kapitány Mária, Keresztes Imre, Korponai János, Kovács Ferenc, Kutasi Imre, Kukonya Vilmos, Lammert József, Laposnya Sándor, Madarász István, Mezei Gábor, Molnár István, Muharos Ilonka, Nádai Pál és Patai Mária.

V. KATEGÓRIA: Papp József, Raduly Kató, Sággy Miklós, Salti Baba, Szimonics Jolán, Steiner Ferenc, Stern Mór, Unger Rózsi, Tibanyi Béla, Valenta Sándor, Virágh Imre, Vikol Manczi, Zalatnay Pál, Virágh Eszter, Badolány Gyula, Kerekes Nándor, Jörendi Mihály, Marca Gheorghe, Albu Timothei és Keszeg Rezső.

Az egyes kategóriákat csupán azért állítottuk fel, hogy a pályázók osztályozását megjejtéseik arányában nyilváníthatassuk. Minden egyes megjejtett feladvány — mint ismeretes — egy pontot jelent: így tehát az

egy-egy kategóriák között mindössze egy-két pont-differencia van,

amit azért tartunk szükségesnek hangsúlyozni, hogy ezzel is kiemeljük „Egyperces detektívregény“-pályázatunk résztvevőinek feltünően talpraesett amatőr-detektív-tehetségét és ezzel kapcsolatos ötletességét. Logikus gondolkodásmódjának nyilvánvaló bizonyítékait. Valószínű, hogy e ritka tehetségeiknek az életben is hasznát fogják még venni. Amidőn fenti eredményes versenyzőinknek külön-külön és együttvéve gratulálunk, kívánunk továbbra is sok szórakozást és eredményes megjejtést a további fordulókhoz.!

Ötödik, legutóbbi feladványaink helyes megjejtései egyébként a következők:

17. „A géprevolver“

Az örmény boltos azt vallotta, hogy a „kábítószer-csempész“ kiejtette kezéből a telefonkagylót és menekülni próbált a gyilkosok elől. Ruxton professzor, amikor telefonon felhívta a rendőrséget, láthatta, hogy a kagyló a helyén van. Tárcsázás előtt kellett lekasztania. A boltos tehát nem mondott igazat.

18. „Két éjszakai szökevény“

Rayson festéket és ecetet vitt magával az erdőbe. Befestette a padot. A két jómódrának festékes lett a ruhája. Így könnyű volt őket felismerni az uccán.

19. „A süket tanu“

Nellie Franklin azt állította, hogy jobbülére süket. Ha valaki félülére süket és ketten sugnak egyszerre más-más szöveget félülére csak azt hallja, amit a jó félülére sugnak és ennek megfelelően viselkedik. Ha a normális ember két félülére egyszerre sugnak más-más szöveget, egyiket sem érti. Nellie Franklin tehát hazudott.

ASSZONYOK ROVATA

Rovatvezető: Dr. Dévainé Erdős Böske

Nyári estélyi ruhák

Lassan-lassan itt van a garden party ideje, amikor a hölgyek napokon és éjeleken keresztül török a fejüket, hogy milyen színű, anyagu és milyen fazonu estélyi toilletet csináltassanak maguknak, amikben a lehető legelőnyösebben hatnak a férfiak előtt és amiktől, ha kebelbarátnők meglátják, azonnal megpukkadjanak az irigységtől.

Hát ehhez hozzásegítem Önöket... néhány jó tanáccsal.

Fiatallányoknak az idén gyönyörű az estélyi ruha divatjuk. Egészen pasztell-színeket viselnek, amikben úgy hatnak, mint egy nyári felhő, vagy mondjuk költőiesebben: egy gyönyörű leányalom. Nagyon viselik a mad írás anyagokból készült ruhákat, különösen fehérben és világoskékben. Egészen azokra a régi nagyanyáink korabeli anyagokra emlékeztetnek, amelyekből nekik a bluzaik készültek. Ezek alá pl.: fehér alá halványkék vagy rózsaszín taft kombinét viselnek és ez gyönyörű színt kölcsönöz magának a ruhának. A világos színű taftok ugyancsak jó divatba jöttek, amelyek azért is praktikusak, mert a fiatal leány télen, bálokban is viselheti kevés változtatással. Mille fleurös organdi nem kevésbé marad ezek mögött. Vagy láttam egy halványlila organdi ruhát, amely a legszebb modellek közé tartozott. A ruha alul egészen bő glóknikban ugrik ki, míg a derék egészen testhez simul. A hát csaknem teljesen dekoltált, csak a nyakban tartja egy tenyérnyi széles sötétlilával kisteppelt rész és ez a sötétlila steppelés szerepel 8 sorban a ruha alján is, miáltal még jobban kitartja a szoknyát. Az övben oldalt, vagy elől sárga tulipánok voltak betűzve. De roppant helyesek a mintás, kockás, csíkos, vagy más beszövésű kombinált tiszta túllők is.

Ezek alá is más színű kombiné illik és egész sűrű redőkben hullik alá a szoknya.

Azt hiszem, ennyi ruha közül tudnak majd választani a fiatalok.

Nézzük most a garden party másik érdekelt részét: a fiatal, vagy fiatalabb asszonyok divatját. Nekik nemcsak garden partyra kell az esti ruha, hanem estélyekre, nyári tánclokálokba.

Választékban itt sem lesz panasz. Ha annyi pénzre volna mindenkinek, amilyen a választék... Na, de hagyjuk ezt a részt, ezen keseregjenek a férfiek.

Legszebb, azt hiszem mondanom sem kell, a fekete alapu, nagy virágos imprimé toillette akár selyemből, akár taftból, akár pedig muszlinból. Ezeket minden komplikáció nélkül, simán csináltassuk meg, esetleg kis ujjával, ami legyen be-rakva, alul teljesen nyitottan, hónaljnál, vagy pedig ujjnélkül, mely dekoltázzsal, fantázia-övvel és virággal. Nagyon szép volt pl. egy fehér-fekete csíkos taft ruha, hátul egész kicsi uszályal, fekete bársony széles övvel, fekete bársony vállpántokkal, a jobb mell és váll között egy nagy vörös székfűvel. Vagy mindenkinek tetszett egy világos imprimé méregzöld muszlin, hosszú, le-lógó övvel és székfűvel. A taft, különösen a világos taft, nagyon divatos, ugyanilyen mintájú muszlin-belépővel, vagy megfordítva: a ruha legyen muszlin és a belépő taft.

Hátra vannak még az öregebb gardek. Nekik kizárólag fekete-fehér imprimé, vagy egyszerű fekete ruhát ajánlok. Milyen jó az öregeknek, nincsen annyi ruhagondjuk. Vagy nem is olyan jó?...

Konyhatitkok

MAKOS PITE. 40 deka örött mákot egy deci forró tejjel leöntjük. Majd 12 tojássárgáját összekeverünk 50 deka porcukorral, szódabikarbónával, egy áztatott zsemlye morzsájával, csepp csokoládéporral, vagy kakaóval, pici reszelt citromhéjjával. A 12 tojásfehérjét felkeverjük habnak és ebbe a masszába belejön a mák. Lassu tűznél sütjük. Ha kihűlt, keskeny szeletekre vágjuk, kettőt-kettőt összeragasztunk izzel. Porcukorral hintjük a tetejét.

SÓS, LAPOS TÉSZTA. Egy liter lisztet, egy nagy kanál zsírt, egy egész tojást összegyurunk, vékonyan kinyújtjuk és gömbölyű, vagy szögletes darabokat vágunk belőle. Megszurkáljuk és kisütjük lassu tűznél. Sörhöz nagyon jó sütemény.

NYARI ÉTLAP:

Hétfő. Ebéd: Borsóleves, új burgonya, dinsz-telt hus, cseresznye. Vacsora: Tejeleszturó cukorral, retek, vajaskenyér.

Kedd. Ebéd: Burgonyaleves, rántottcsirke uborkasalátával. Vacsora: Vajbansült újburgonya, Yoghurt.

Szerda. Ebéd: Gul-leves, cseresznyés rétes. Vacsora: körözött lipói, sör, retek.

Csütörtök. Ebéd: Marhahusleves, marhahus kapormártással, gyümölcs. Vacsora: Tojásos galuska salátával.

Péntek. Ebéd: Karfiolleves, vagdalt borjúhús, kelkáposzta. Vacsora: Déli-hus újburgonyával, uborkasaláta.

Sombat. Ebéd: Borsóleves, sült csirke, spárga, gyümölcs. Vacsora: Gyümölcsrizs, tejszínhab-bal.

Vasárnap. Ebéd: Gombaleves, töltöttcsirke, zöldborsó főzelék. Vacsora: Déli maradék.

BUDAPESTRE

junius 1. — 28. között

utólagos 2.50 Pengős vizum és 50% vasuti kedvezmény.

Igazolványok a

WAGONS-LITS//COOK

Menetiegy-rodában ARAD, Minorita-pala a.



Elegáns, tartós, jó

füzők, melltartók

SALVATOR-cégnél

2553 Arad, Piata A. Iancu 21.

Speciális strand- és sportfüzők!

Divatposta

MARKUSNÉ. Ha nem szereti a tiszta fekete taftot és már az anyaga megvan, adja oda pettyeztetni. Kétféllér nagyságu fehér pettyeket himetessen belé és megcsinálhatja ugy a kosztümöt, hogy a kabátnak egy kis szelije legyen, de derékban legyen azért erősen sveifolt. Fehér nagy kalapot fekete szallaggal viseljen hozzá. Üdvözet.

SZEP AZ ÉLET. Azt hiszem, legjobb lenne egy rózsaszínű nadrágszoknyát csináltatnia, vagy egy halványzöld lenvászon nadrágszoknyás kosztümöt. Ehhez viselhet a Tátrában sötétzöld, lazakötésű, rövidujju pullovert, vagy lamaninget. Zöld kalapot, akár tirolit is vehet és lapossarku, zöld antilop-cipőt. Üdvözet.

Kérjük olvasóinkat, hogy leveleiket mindig rovatvezetőnk címére, Budapest, Teréz-körut 35. küldjék.

Hasznos tudnivalók

GYAKRAN megtörténik, hogy kifényesednek a ruhák a sok viselésben. Ilyenkor legalkalmasabb, ha boraxos ruhát teszünk a fényes részekre és úgy tesszük rá a langyos vasalót.

NYARON szokták az ágytollakat kitisztítani, kimosni. Legjobb a tollakat 4—5 napig szódás tiszta vízben áztatni, majd pedig száraz, meleg helyen megszáritani.

20. „Egy kártyapakli titka“

Bognár bácsi, a börtönőr, hiába kereste a kártyát a négy vizsgálati fogolynál. Valahányszor bejött a cellába, a zsebmetező ügyesen az ő zsebébe csuszta a kártyapaklit és amikor kiment, yisszalopta.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

A román—csehszlovák áruforgalom fellendítésére felszabadítják a cseh koronát

Ez év első négy hónapjában 30 millió csehkoronával csökkent csehországi árubehozatalunk a multesztendeivel szemben — Devizafedezet nélküli áruimportengedélyeket ad ki a Külkereskedelmi Hivatal

Mint Bucuresti-ből jelentik, a külkereskedelmet irányító hivatal most hozta nyilvánosságra az ez év január, február, március és április havi román—csehszlovák külkereskedelmi forgalomról szóló jelentését, amely azt igazolja, hogy az áruforgalomban eltolódások keletkeztek a mult esztendő hasonló időszakának eredményeivel szemben. A csehszlovákiai áruk behozatala csökkent; ugyanis a mult esztendővel szemben kevesebb importengedélyt adtak ki, aminek oka az, hogy a Banca Natională nem rendelkezik elég csehkoronával. Azok a kereskedők, akik rendszeresen hoztak csehszlovákiai speciális árukat, kárt szenvednek a behozatali engedélyek megszorítása miatt, mert igen sok olyan árucikk van, amelyet nálunk nem bírnak előállítani, más országokból pedig még nehezebb importálni azokat. A behozatali engedélyek késedelmes kiállítása következtében különösen a szezonárak importja válik rendszertelenné és ez is veszteséget okoz az árusítóknak, mert igen gyakran megtörténik, hogy csak a szezon elmúltával kapják meg a nagyértékű árukat, amelyek így gyakran a nyakukon maradnak.

Érdekes, hogy ez év január, február és március hónapokban egyáltalán nem adtak ki behozatali engedélyt csehszlovákiai árukra. Az az árucikk, ami ebben a három hónapban bejött, még az 1935. utolsó évnegyedében kiadott importengedélyek alapján került hozzánk. Ugyancsak most került nyilvánosságra a csehszlovákiai export-importhivatal kimutatása arról, hogy mennyi árut hoztunk be Csehszlovákiából ez év januártól április 30-ig, összehasonlítva a mult év hasonló időszakának importjával.

A kimutatás szerint 1936. január 1-től május 1-ig 40 millió csehkrona értékű árut hoztunk be, míg 1935. ugyanazon hónapjaiban 70 millió csehkrona értéket képviselt az árubehozatalunk, tehát az év első négy hónapjában 30 millió csehkoronával esett az importunk.

Ugyancsak feltűnést kelt a tőlünk Csehszlovákiába szállított árukról szóló érték-kimutatás is. 1936. január 1-től május 1-ig 38 millió csehkrona értékű petroléumot exportáltunk, az 1935. év hasonló időszakában pedig 24 millió értéket reprezentált petroléumkivitelünk. Más exportárucikkeink és termékeink értéke 1936. év első négy hónapjában 56 millió csehkrona volt, összesen tehát 94 millió csehkronát képviselt egész importunk.

Az 1935. év első négy hónapjában a különböző exportált áruk értéke 29 millió csehkrona volt, tehát a mult év első négy hónapjában 53 millió csehkrona értékű árukat exportáltunk.

Ezek szerint az év első négy hónapjában 41 millió csehkoronával nagyobb értékű az exportunk, mint az előző év hasonló időszakában volt.

A Bucuresti-i külkereskedelmet irányító hivatal megállapítása szerint ez év végéig összesen 170 millió csehkrona értékű árukat fognak tőlünk átvenni a csehszlovákiai importőrök, de ebben az összegben nincsen benne a kőolajtermékekért fizetendő vételár, amelyet szabad devizával egyenlítenek ki.

Ha a behozatali engedélyeket gyorsabban állítanák ki nálunk, úgy élethibbé válna a két ország közötti áruforgalom. Több mint bizonyos, hogy ezen az állapoton a legrövidebb idő alatt segít a külkereskedelmet irányító hivatal, valamint a Banca Natională, mert ezek lehetőséget adnak arra, hogy március 28-án életbe

léptetett új román—csehszlovák kereskedelmi és fizetési szerződés.

Ennek alapján ugyanis a Bucuresti-i külkereskedelmi hivatal jogosult árubehozatali engedélyeket kiadni még az esetben is, ha a Jegybanknak nem áll rendelkezésére elég csehkrona, másszóval, ha nincs elég

Junius közepén megkezdődik a devizák adásvétele a Bucuresti-i értéktőzsdén

A Jegybank is helyesli a kezdeményezést

Bucuresti-ből jelentik: Néhány nappal ezelőtt felmerült az a terv, hogy a devizákat a Bucuresti-i értéktőzsdén is adásvétel tárgyává kell tenni, mert ezáltal megszüntethető az alkalmi ügynökök és a fekete tőzsde működése. Amióta mi is áttértünk a kötött deviza-gazdálkodás rendszerére és amióta a deviza-átutalás a sok formalitás miatt megnehezült, azóta tudvalevőleg a legnagyobb kereskedelmi forgalmu városokban, de különösen Bucuresti-ben, óriási méreteket öltött a deviza- és valutacsalás, amelyeknek tettesei egymásután kerültek a Bucuresti-i büntetőbíróóságok elé.

A hivatalos tőzsdeügynökök és pénzváltók tulajdonosai indították meg a mozgalmat a devizák tőzsdei adásvétele érdekében és tudvalevőleg a tőzsdetanács elvileg helyeselte a kezdeményezést.

A tőzsdetanács vezetőségének szóbeli felhatalmazása alapján, a törvényes alapon működő ügynökök és pénzváltók memorandumba foglalták kívánságaikat és azt a tőzsde elnök-

= A NYUGDIJÁKKAL EGYÜTT AZ ALLAMI TISZTVISELŐI FIZETÉSEK EGY RÉSZÉNEK KIUTALÁSA IS MEGÉRKEZETT ARADRA. Lapunk tegnapi számában megírtuk, hogy az állami nyugdíjak kiutalása megérkezett és kedden kezdik meg a kifizetést. Most azt is közöljük, hogy az állami alkalmazottak négy csoportja számára is kiutalták a májusi fizetést, amelynek egy része pénteken és szombaton kifizetésre került. A belügyi és az egészségügyi tárcához tartozó, tehát a többi tisztviselői kategória számára csak ezután jön meg a fizetési kiutalás.

= Felhívás a tisztviselők és munkások fizetése után járó bélyegilletékek lerovására. Az adókövetési pénzügyigazgatóság illetékes ügyosztálya az esetleges kellemetlenségek elkerülése végett ez uton hívja fel a munkaadók figyelmét arra, hogy a repülőbélyeg használatát szigorúan ellenőrzik és ezért mindenki tartsa be a törvényt. E szerint minden alkalmazott illetményeinek kifizetésekor az eddigi 3 leies kincstári illetéken kívül még esetenként 2 leies repülőbélyeg is le kell róni. Ahol fizetési lista van, ott arra ragasztandók a bélyegek, de ha nem vezetnek listát, úgy az alkalmazottak nevét feltüntetelő könyvbe is be-

SZEGEDRE

Junius 11-ig

utólagos 2.50 pengős vizum és 50% vasuti kedvezmény.



Igazolványok a
WAGONS-LITS//COOK

Menetjegyirodában
Arad, Minorita-palota.

deviza-diszponibilitása. Ezen a helyzeten úgy akarnak segíteni, hogy a szabadkereskedelmi forgalomnak adják át a csehkoronát.

Ez az újítás lehetővé fogja tenni, hogy azok, akik a külkereskedelmi hivataltól árubehozatali engedélyt kaptak, a szabadkereskedelmi forgalomban megvehessék a csehkoronát és az importárukat azzal fizessék ki. Ha ezt az új rendszert életbe léptetik, egy a csehkrona árfolyama előreláthatólag emelkedik a jelenlegi 5.90—6 leiről. Ugyanis most olyan kevés árubehozatali engedély van érvényben, hogy azok tulajdonosai csak a fenti alacsony árat kínálják a csehkoronáért, amely iránt nagyon kicsi a kereslet. A csehkrona alacsony árfolyamára való tekintettel exportőrjeink nem nagyon áhítoznak a Csehszlovákiába való árukivitel után, mert hiszen a vételárat csehkoronában kapják és azt alacsony árfolyamon kell értékesíteniük. Azt remélik, hogy a csehkrona forgalmának felszabadítása esetén ismét elérli a 6.20—6.50 leies árfolyamot.

ségéhez juttatták, amely az emlékiratof a Banca Nationala igazgatóságához tette át véleménynyadás céljából.

Most azt jelentik, hogy a Banca Nationala kedvező véleményt adott és ez alapon már a legközelebb tényleg bevezetik a devizákat és a valutákat az értéktőzsdére.

A forgalomba hozatal módzatait és az adásvétel szabályait a tőzsdetanács néhány nap múlva állapítja meg és így már junius 15-én megkezdődik a tőzsdén a devizák szabadforgalma. Ez azonban természetesen csak a különböző külkereskedelmi és fizetési egyezmények alapján felszabadított devizákra terjed ki, tehát a devizákat csak az árubehozatali engedéllyel rendelkező importőrök vehetik meg a tőzsdén. Ilyen például a pengő szabadforgalma is, amely azon alapszik, hogy az új szerződés szerint a tőlünk exportált áruk ellenértékének 75%-át a Banca Nationala átengedte a szabadforgalomnak, míg 25 százalék a Jegybankot illeti. Valószínűleg más nagyvidéki városok tőzsdéire is bevezetik a devizák szabad forgalmi rendszerét.

ragaszthatók a bélyegek, azonban minden egyes alkalmazott után külön is le kell róni a 3 leit, illetve a 2 leit, tehát nem elég az, ha egy listára csak 5 leit értékű bélyeget ragasztanak. Az esetben, ha az alkalmazott nyugtát ad a fizetéséről, úgy a bélyegek a nyugtára ragasztandók.

= Intézkedés a román—francia áruforgalom megkönnyítése érdekében. A Banca Nationala hivatalosan közli a következőket: Ez év junius 1-től kezdve a Jegybank sokkal könnyebben elfogadja azokat a kérvényeket, amelyek a Franciaország számára történő fizetésekre vonatkoznak. A román—francia fizetési egyezmény ugyan előírja, hogy a franciaországi áruimport lebonyolításától, vagy az átutalási vizum dátumától kezdve három hónapnak el kell múlni, hogy az áru ellenértékét kifizethesse az importőr, de a Jegybank nem kívánja ennek betartását, hanem a három hónap letelte előtt is elfogadja a fizetésre vonatkozó folyamodványt, mert meg akarja könnyíteni a két ország közötti áruforgalmat.

= Eladott arad-i ingatlanok. A Cassa de Păstrare Civilă din Arad eladott a zimándi-düllőben egy 279 □-öles telket 8000 leiert Grosz Sándor és nejeinek. — Iljin Izdorné eladta a Str. Alexandru Lahovari 122 □-öles telkét 95.000 leiert Csék Margitnak. — Özv. Soós Mátyásné eladta a zimándi-düllőbeli 208 □-öles telkét 58.900 leiert Páll Elemérnek. — Lucuța Iulian eladta a Str. Voluntarilor 13. számú házát 120.000 leiert Popa Constantina-nak. — Kóczl János eladta a zimándi-düllőbeli 280 □-öles telkét 5000 leiert Baii János és nejeinek. — Szűcs Ferenc eladta a Rozer-düllőbeli 220 □-öles telkét 24.000 leiert Galinszki Erzsébetnek. — Palka Sava eladta a Sft. Toma-düllőbeli 2 hold szántót 12.000 leiert Ardelean Ioan és nejeinek. — Roman Ilie és neje eladták a Bir-kás-düllőbeli 100 □-öles telket 12.000 leiert Dávid Danyillának. — Szarvadi Jánosné eladta a Rozer-düllőbeli 176 □-öles telkét 6000 leiert Măgoc Sándornak.

**IME
EGYKITUNÓ RECEPT
FOGAINAK MEGSZÉ-
PÍTÉSÉRE.**

**Egy antiszeptikus módszer,
amely tisztít és a fogaknak
a ragyogó fényt és termé-
szetes fehérséget ad.**

Ahhoz, hogy szép és vonzó le-
gyen, fogai úgy kell csillogjanak,
mint a drágakövek. Ezt az ered-
ményt úgy érheti el, ha követi az
emberek ezreinek példáját, akik a
Kolynos-t alkalmazzák.

Kenjen egy cm.-nyi Kolynos-t
egy száraz kefére, az antiszeptikus
Kolynos habja rögtön behatol a
legapróbb fogközökbe, megölve a
bakteriumok millióit, amelvek fo-
gait megtámadják. Rövid időn be-
lül azok fehéreké és ragyogókká
válnak és a szájban a tisztaság fel-
üdítő érzése marad.

Meg lesz lepve, hogyan változtatja át Kolynos foltos és
elszintelenedett fogait.

Vegyen nagy tubust, mert gazdaságosabb.



Az Aradi Közlöny nyaralási akciója

**Egyheti egyéni nyaralás Vatra Dornei-n
az ország egyik leggyönyörűbb nyaraló-
helyén** Résztvételi díj Cluj-tól Cluj-ig Mera-autocarral
és teljes hétnapos ellátással júniusban: 1390 lei

Vatra Dornei európai viszonylatban is
egyike a legpompásabb nyaralóhelyeknek. A
legelőkelőbb közönség nyaralóhelye Vatra
Dornei, amelynek fekvése a svájci magaslati
helyekre emlékeztet. Ardeal közönsége számá-
ra ez a csodálatos természeti szépségekben és
elsőrangú fürdőlehetőségekben bővelkedő hely
eddig nehezen volt megközelíthető, most
azonban már a remek autobuszjáratok kitűnő
közlekedést nyújtanak. A Mera társaság kitűnő
autobuszai hat óra alatt teszik meg az utat
Cluj-tól Vatra Dornei-ig.

Egyheti tartózkodás Vatra Dornei-n, teljes
ellátással, továbbá az utazás Cluj-tól Cluj-
ig mindössze 1390 leibe kerül,
ami példátlanul előnyös nyaralási alkalom
azok számára, akik Vatra Dornei modern ké-
nyelemmel párosuló, vadregényes szépségei-
ben akarnak gyönyörködni.

Tiznapos nyaralás Carmen Sylva-n

Carmen Sylva fürdőhelyre rendezett tiz-
napos nyaralási akciónk iránt fokozódó érdeklő-
dés nyilvánul meg a közönség részéről.

Tiz napos nyaralásunk vasuti (gyors-
vonat III. osztály) költséggel, teljes ellá-
tással és minden mellékköltséggel (taxa,
fürdő, borraváló) együtt mindössze 2750 lei.

Nyaralóink a tengerpart melletti villalaká-
sokból fürdőruhában járhatnak ki a strandra s
az egész napot kényelmes pihenésben tölthet-
nek. Az esti szórakozást a fürdő kaszinója és
a különböző elegáns szórakozóhelyek nyújt-
ják. Az étkezés bőséges és rendkívül változa-
tos, reggelire kávé, vagy tea, vaj és sütemény,

Az egyheti nyaralás programja a kö-
vetkező: indulás bármelyik napon Cluj-ról az
autobuszállomásról, reggel 6 órakor, vagy dél-
előtt 11 órakor. Érkezés Vatra Dornei-ra déli
12 órakor, vagy délután 5 órakor. Elszállásolás
Vatra Dornei-n a fürdőigazgatóság II. számú
szállodájában. Étkezés a Christof-féle étterm-
ben.

Felkérjük az érdeklődőket, hogy az indu-
lás előtt legalább három nappal fizessék be a
résztvételi díjakat utazási osztályunknál, hogy
az utazásról és ellátásról idejében gondoskod-
hassunk.

Arad-ról utazók számára a csatlakozás
Cluj-ig történik. Arad-tól Cluj-ig az ut
oda-vissza III. osztályu gyorson 492 lei.
Rapiddal (ticket is beleértve) 612 lei, Mera
autobusszal 452 lei.

délben és este háromfogásos menü. Ezt a ké-
nyelmet és pihentető üdülést mindössze 2750
leiért nyújtjuk utasainknak.

Jelentkezés legkésőbb június 12-ig kiadó-
hivatalunknál.

Tiznapos nyaralásunk június 20-án veszi kez-

FIGYELEM!

Bármilyen színű nubuc, antilop, vagy vá-
szon-cipők tisztításához a legjobban bevált
Brikson Picot-tisztítószeret használjuk,
amivel bármilyen peaceset cipőt egyszerű
száraz ruhának való kezelésével újraalkit-
hatunk, kapható minden bőr- és cipőüzletben
Főle- Bulev. Reg. Fer-
rakat: Sándor cipőüzlet, dinand No 11.

Báile

FÉLIX

gyógyfürdő
(Oradea mellett)

(ROMANIA PÓSTYENE!!!)
49 C° hőfoku, naponta 19 millió liter vizet
adó kénes, rádiumos hévvíz forrás. Min-
denféle reumatikus bántalmak, valamint
női betegségek ellen páratlan gyógyhatásu.

UJONNAN BERENDEZETT

ISZAPPFÜRDŐK, ISZAPPAKOLÁSOK, MORFÜR-
DÖK és MESTERSÉGES SZÉNSAVASFÜRDŐK
állandó orvosi felügyelet mellett!

I. oszt. teljes pensio
szálloda, fürdő és háromszori elsőrangú
étkezés á la carte

Június, Szeptember hónapban 200 L. naponta

Julius, Augusztus hónapban 260 L. naponta

II. oszt. pensio napi 100. - 135 L.

és gyermekek pensioja 12 évig napi 100 L.

Egész éven át nyitva!!

Vasuti kedvezmény.

Különféle szórakozások: Tenisz, könyvtár.
szabadfürdő! 2264

detét és teljes tiz napon át tart.

Indulás Arad-ról 16 óra 15 perckor a
gyorsvonattal, érkezés București-be 6 óra 30
perckor. Constanța felé indulás 7 óra 30 per-
ckor. Érkezés Carmen Sylva-ra 11 órakor. Az
ellátás június 20-án Carmen Sylva-n a regge-
livel kezdődik. Az elhelyezés ketten kétágyas
szobában. A vezetőség gondoskodik megfelelő
számu jelentkezők esetén kellemes és olcsó kí-
rándulási lehetőségekről.

Akik utlevelet hoznak magukkal, azok
méréselt áron résztvehetnek konstan-
tinápolyi kirándulásaink egyikén.

Ezekre a kirándulásokra, akiknek utlevelük
nincs, hozzák magukkal a következő bizonyít-
ványokat: személyazonossági, állampolgársá-
gi bizonyítványt, férjiek katonai igazolványt,
férjes nők pedig férji beleegyezést. Ebben az
esetben közös utlevéllel vehetnek részt a kí-
ránduláson. Felhívjuk a nyaralóközönség fi-
gyelmét arra a körülményre, hogy a világhírű
Techirghiol-gyógyfürdő mindössze néhány
száz méterre van Carmen Sylva-tól. A nya-
ralás meghosszabbításának feltétele: napi 150
leies teljes penzió július és augusztus hóna-
pokban.

Jelentkezés legkésőbb június hó 12-ig
lapunk utazási osztályánál.

Hol szálljunk meg?

Cluj-on

Nívós, elegáns
szálloda és kávéház

a **NEW-YORK**

Telefon 3-16.

Oradea-n

PALACE HOTEL

KAVEHÁZ ES ÉTTEREM.

A Félix fürdőbe utazók tájékoztató irodája.
Telefonok: 906. és 907.

ASTORIA

Elegáns komfortos.
Minden szobában
hideg-meleg víz!!
szálloda és kávéház Telefon: 878.

Băia-Mare-n:

HOTEL STEFAN-VODA

(István Szálló)

modern berendezésű szálloda, kávéház és ét-
terem. Napi pensio 150 - lei

SPORT

Csütörtökön játsák le az AMEFA—Unirea-Tricolor-mérkőzést

Az AMEFA—Unirea-Tricolor-mérkőzést a nemzeti bajnokság bizottsága június 13-ára, szombatra tűzte ki. Az AMEFA vezetősége megkereste az Unirea-Tricolor-t és kérte a fővárosi egyesületet, hogy a mérkőzésnek június 11-re, csütörtökre való előrehozásához járuljon hozzá. Az Unirea-Tricolor elvben hozzájárult az AMEFA proposíciójához, azonban végleges választ csak vasárnap este ad a Juventus elleni kupamérkőzése után, mert — amint a fővárosiak vezetői kijelentették — ha sérültjük lenne a kupameccs után, szombatig inkább rendbejönne, mint csütörtökig. Vasárnap este ad tehát választ az Unirea-Tricolor és igenlő esetben a nemzeti bajnoki meccs csütörtökön Arad-on kerül lebonyolításra.

„A Gloria” Resita-n

A Gloria csapata vasárnap és hétfőn Resita-n vendégszerepel és legjobb csapatával randul a mérkőzésekre. A Gloria vasárnap az UDR ellen, hétfőn pedig a SSM Resita együttesével mérkőzik.

Osszeállították a hétfői válogatott meccs csapatait

Hétfőn tudvalevően a helyi első- és másodosztályú válogatottak egymás ellen mérkőznek és a két csapat a következő összeállításban áll fel:

I. osztály: Mezei (CAA)—Bugar I. (Olimpia-PTT), Szilágyi (Tricolor)—Mihailovits (Transylvania), Csipai (SGA), Csányi (SGA)—Molnár (Olimpia-PTT), Mihók (Olimpia), Fritz (SGA), Metz (SGA), Janka (Tricolor). Tartalékok: Szinder II. (USA), Risztin (Tricolor), Tyukodi (USA). II. osztály: Lazar (Astra)—Schmidt I. (Sparta), Heinrich (Banatul)—Laboda (Sparta), Lengyel (Titanus), Tulucan—Tordai (Fortuna), Hajduk (Patria), Márton (Sparta), Zöldi (Fortuna), Kirsch (Titanus). Tartalékok: Pernecki II. (Astra), Pálinkó (Victoria), Pospischel (Sparta), Cretu (Astra), Schaberger (Titanus). Az érdekesnek ígérkező mérkőzés előtt a Gloria-pályán tornájnemepélyt bonyolítanak le.

ÖN FENYKÉPEZ?

S. KELLY foto-szaküzlete a legkényesebb igényeket is kielégíti

Amateur fotolaboratorium (Str. Alexandri 1.)

A Sport és Kritika

hétfőn reggel jelenik meg és részletes beszámolót ad az országos, valamint a külföldi sporteseményekről. A Gloria resita-i, az Intelegera timisoara-i meccseiről, az arad-i körmérkőzésekről és minden egyéb kisebb sporteseményről is részletes ismertetést nyújt.

O Felhívás az összes AMEFA-játékosokhoz. Értesítjük összes játékosainkat, tehát ügyfutballszakosztályunk első, második, valamint ifjúsági csapatunk összes tagjait, továbbá a kerékpár-szakosztályunk összes tagjait, hogy mindenki, kivétel nélkül jöjjön ki folyó hó 8-án, hétfőn reggel 9.30-kor saját pályánkra, hogy a hétfői ünnepségen onnan kiindulva részt vehessünk. A biciklisták természetesen biciklivel együtt jöjjenek el. Az AMEFA ügyvezetősége.

BOGARAK,

tücskök, poloskák, sváb-bogarak, legyek és mindenféle rovarok radikálisan kipusztíthatók a

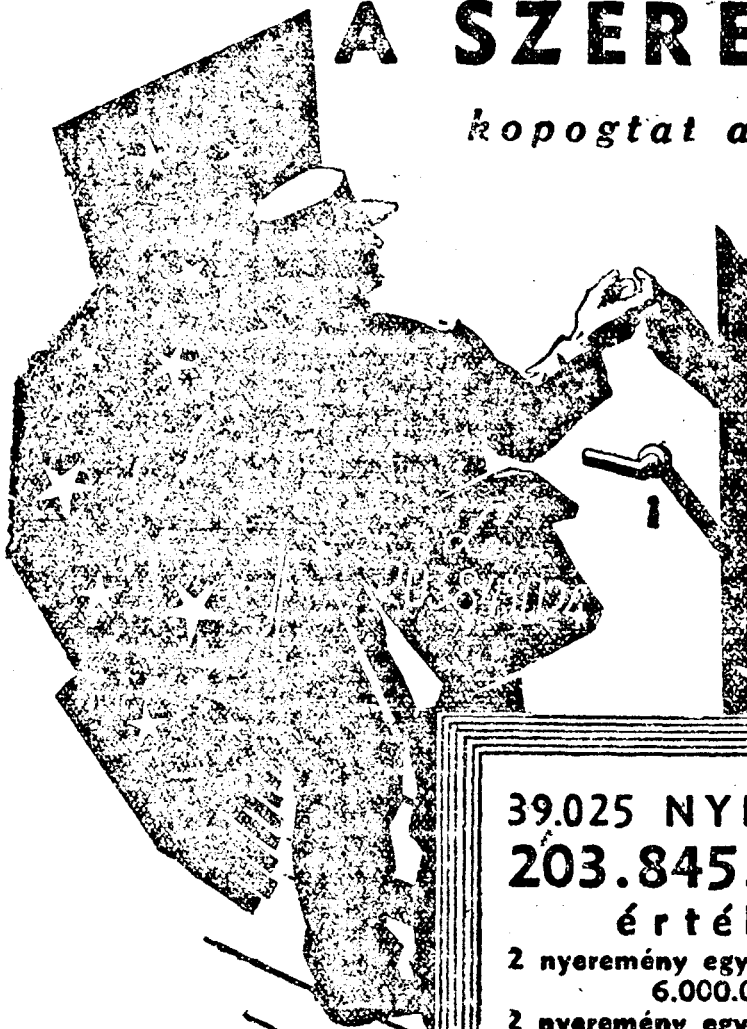
KATOL

japán rovarpor által. En-gros beszerzés:

H. H. Balthazar București, Str. Șelari 7.

A SZERENCSE

kopogtat az ajtaján!



Közeledik az Állami Sorsjáték utolsó nagy húzása! Minden kedves álma megvalósul a sorsjegy által, amely vagyont hoz. Nézze meg sorsjegye számát. Esélye teljesen azonos minden más sorsjegyével. Minden sorsjegy megnyerheti a milliókat. Elegendő egy szerencsés pillanatra, hogy mindenütt hallja, hogy mindenütt lássa szerencsés számát.

39.025 NYEREMÉNY
203.845.024 lei
értékben

2 nyeremény egyenként
6.000.000 lei értékben
2 nyeremény egyenként
2.000.000 lei értékben
16 nyeremény egyenként
1.000.000 lei értékben

A 20 nagy milliómos közé Önt is választhatja a szerencse. Egyetlen feltétellel szükséges okvetlenül: hogy zsebében legyen sorsjegye a 4. osztály számára.

Junius 15. a szerencse osztálya, A MILLIÓK ESŐJE

Junius 15. a szerencse ünnepének a napja. Nyujtsa ki kezét a szerencse felé és fogja meg!

Sorsjegy vagyont jelent. Vásároljon idejében sorsjegyeket.

Menjen a sorsjegy-áruházhoz és kerjen megosztott sorsjegyeket.

Az ÁLLAMI SORSJÁTÉK



Serényen készülnek világszerte az ökölvívó-olimpiára

— Anglia, Finnország és Délafrika a favorit —

Hosszu-hosszu ideje folynak olimpiai előkészületek szerte a világban. Ezek a napok ekörehaladásával egyenes — vagy talán fordított? — arányban, mind lázatsabb és lázatsabb munka jellegét veszik fel. A „táv” derekán már mindenütt tul vannak és kezdődik az izgalmas hajrá. Nézzünk szíjjel egy kissé, hogy is áll pillanatnyilag a nagy ökölvívó előkészületi verseny?

Amerika

Amerika amatőrjei súlyos vereséget szenvedtek nemrégiben Londonban az angoloktól. A newyorki és csikágói híres „aranykeztűsöket,” — stilszerűen szólva — ugyancsak megtanították keztyübe dudálni a wembley-i stadionban. Az USA olimpiai jelöltjeiből csak Petey Scalzo (lég), Willy Skinner (közép), George Brothers és Philip Ragozzino (mindkettő félnehéz) mutatott valamit, a többi hét sehoh sem volt. Amerika újabb jelölteket kereshet...

Anglia

Annát jobbak voltak az angolok. Egyeneseikkel tökéletesen kikészítették a vadul rohamozó amerikaiakat. L. Case (bantam), F. Simpson (könnyű) és V. Stuart (nehéz) máris olimpiai formában van.

Finnország

Finnország egyik reménye a légsúlyu Erkki Savolainen, a másik a félnehézsúlyu Hannes Koivunen. Különösen az előbbitől vár-

nak a finnek sokat. A nyolc jelölt — E. Savolainen, P. Savolainen, Ake Karlsson, Liekoski, B. Ahiberg, S. Suvio, H. Koivunen, F. Valtonen — különben junius végén jön majd össze közös táborozásra Vierumäki-be. Itt tizennégy napig tartózkodnak csak és azután mindenki visszamegy a saját otthonába. Különösebb előkészületeket tehát nem tartanak a finnek.

Lengyelország

Majchrzycki eltöltése után a lengyeleknek már csak két igazi olimpiai reménységük maradt: Chmielewski (közép) és Pilat (nehéz). Előbbi csonthártyagyulladásal kinlódva, szinte egykézzel nyerte a lengyel bajnokságot, utóbbi pedig Billy Smith olimpiai edző keze alól kikerülve, mint megújult üstökös ragyog a lengyel ökölvívás égboltján. Mindkettőt döntőbe várják Berlinben.

Délafrika

Az ujkori olimpiai játékok történetében mindig nagy szerepet játszó délafrikaiak most is hat elsőrangú ökölvívót küldenek Berlinbe. A hat ökölvívó rangsora: 1. C. Catterall (pelyhely). 2. R. Liebbrandt (félnehéz). 3. T. H. Brown (könnyű). 4. A. Hannan (bantam). 5. W. Passmore (lég). 6. E. Pelz (közép). Az első kettőtől bajnokságot, a többitől helyezést várnak ott lenn, délen.

Olimpiai híradónkat legközelebb továbbpergetjük.

Rádióműsor

— Romániai idoszámítás. —

VASÁRNAP, JUNIUS 7.

Bucuresti. 7.30: Torna, hírek, gramofon, háztartásbeli tanácsadó. 10: A kulturházak kongresszusának közvetítése a Nemzeti Színházból. 11.30: Istentisztelet. 11.55: A vallásos élet krónikája. Felolvassa I. Savin tanár. 12.10: Egyházi hangverseny. A cámpulung-i „Carol I.” tanítóképző dalárdája énekel. 12.40: Időjelzés vizuális-jelentés. 12.43: Déli hangverseny. 13.25—13.35: Sporthírek. 14.15: Hírek. 14.30: A hangverseny folytatása. 17: A fajú órája. Madárbetegségek. 17.15: Román népzene. 17.30: C. L. Hristu felolvasása. 17.45: A falvak újságja. Felolvassa Victor Ion Popa. 18: Népszerű zene. 18.30: A Strajer ünnepségek közvetítése. 19: Időjárásjelentés. Gazdasági hírek. 19.20: Szórakoztató zene. Közreműködik a rádió zenekara. 20.05: Antialkoholista előadás. 21.10: Hazafias színelőadás: „Az ország királyáért”. 22.05: Antoinette Trandafirescu énekhangversenye. 22.30: Hírek. 22.40: Sporteredmények. 22.55: Hangverseny. Cseh, jugoszláv és román szerzők műveit játssza a rádió zenekara. 23.55: Hírek.

Budapest I. 10.30: Hírek. 11—11.55: Református istentisztelet. 12—1.15: Róm. kat. istentisztelet. 1.20: Időjelzés. 1.35: Déli órszámítás és térzene az Országzászlónál. 2.20: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar. 3.45: Egészségügyi Kalendárium. 4: Homoki gazdálkodás. 4.50: Cigányzenekar. 5.30: Kálotaszeg. 6: A rádió szalonzenekara. 7.10: Szép Ernő elbeszélése. 7.35: Harmonikakettős. 7.55: Kis barátunk a gyermek. 8.25: A „Juniusi hetek” megnyitó előadásának közvetítése az Operaházból. Az első szünetben kb. 8.50: Helyszíni beszámoló. A „Pierette fátyola” után kb. 10.30: Hírek. 10.55: Hanglemezek. 11.30: Cigányzenekar. 12.20: Jazzzenekar. Éjjel 1.05: Hírek.

Budapest II. 4—4.45: Cigányzenekar. 5.30—5.55: A rádió szalonzenekara. 8.10—8.25: Dobos Imre tárogatózik zongorakísérettel. 8.30—8.55: Régi magyar festők Esztergomban. 9—10.15: Hanglemezek.

Belgrád. 11.30: Gramofon. 1: Rádiózenekar. 5: Közvetítés Novisadról. 6: Gramofon. 7.50: Dalok. 8.50: Gramofon. 10: Közvetítés Novisadról. 11: Hírek. 11.20: Étermi zene Novisadról.

Bécs. 9.45: Gramofon. 10.45: Istentisztelet. 12.45: Szimfonikus hangverseny. 2.05: Szórakoztató zene. 4: Hírek. 4.15: Könyvszemle. 4.40: Gitárkamarazene. 5.20: Az osztrák derby, közvetítés Freudenauból. 5.35: Felolvasás Schönbrunnról. 7: A bécsi tüzoltóság 250 éves fennállásának ünnepe. 7.20: Szórakoztató zene tenor-énekekkel. 11.20: Vanda Achsel énekel. 12: Hírek. 12.15: Táncclemezek. 1—2: Cigányzene Budapestről.

Deutschlandsender. 10: Gramofon. 12.30: Könnyű orgonaszámok. 1: Tézene. 2.10: Szórakoztató zene. 3: Gyermeknek. 3.40: Gramofon. 4.15: Falusi zene. 7: Könnyű zene. 11.30: Kamarazene. 12—1.55: Szórakoztató és táncczene.

Kassa. 7: Rutén műsor balalajkazenekarral. 7.50: Magyar hírek. 7.55: Gramofon.

Milano. 1.20: Renzo Deleide hegedül. 5: Gramofon. 7.30: Hírek, utána gramofon.

HÉTFŐ, JUNIUS 8.

Bucuresti. 7.30: Torna, hírek, gramofon, háztartásbeli és egészségügyi tanácsok. 8.45: „Az ifjuság napja — június 8-ika”. Közvetítés a cotroceni mezőről. Ófelsége. II. Carol király beszéde. 12.55: Ófelsége, II. Carol király üdvözlése. 13: Pontos idő-, víz-állásjelentés. 13.03: Déli zene. A satu-mare-i „Vasile Lucaci” dalárda énekel. 13.25—13.35: Sport. 13.40: Román hangverseny. 14: Hírek. 14.30: A hangverseny folytatása. 15: Hírek. 16.30: A tanítók ünnepi kongresszusa. Elnököl: Ófelsége, II. Carol király. (Közvetítés az Ateneul Romanból). 18: Román hangverseny. 19: Időjárásjelentés, hírek. 20: „Junius 8-ika”. Nistor munkügyi miniszter beszéde. 20.20: Hangverseny. Román dalok. 21: Közvetítés az ifjuság cotroceni-i táborából. 22.30: Sporthírek. 22.45: Hangverseny. 23.20: Jazz. 23.55: Hírek. Utána: Jazz.

Budapest I. 7.45: Torna. Utána hanglemezek. 8.20: Étrend. 11: Hírek. 11.20: Szemiramisz paradicsoma. Irta s felolvassa Szentgyörgyi Elvira. 11.45: Kisszakaszos örömök. Felolvasás. 1: Déli harangszó. 1.05: Cigányzene. Közben kb. 1.30: Hírek. 2.20: Időjelzés. 2.30: Hanglemezek. 3.40: Hírek, étrend. 5.15: A rádió diákférfijai. 6: Szalonzenekar. 6.45: Előadás. 7.15: Kovács Dezső énekel zongorakísérettel. 7.45: Az Interparlamentáris Unió konferenciája. (Felolvasás). 8: Mimi Lang-Seiler énekel. 8.30: A Színművészeti Akadémia vezetett növendékeinek előadása. Utána kb. 10.20: Hírek. 10.40: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar. Szünetben kb. 11.15: Időjárásjelentés. 12: Közvetítés az Akadémia díszterméből. (Viaszlemez-felvétel). Utána: Hanglemezek. Éjjel 1.05: Hírek.

Budapest II. 7.15—7.40: Német nyelvoktatás. 8—8.25: Bölöny József. Janovics Jenő dr. előadása. 8.30—9.30: Cigányzenekar. 9.35: Hírek. 10—10.40: Hanglemezek.

Belgrád. 1: Rádiózenekar. 5: Gyermeknek. 6: Gramofon. 6.45: Szórakoztató zene. 7.20: Kamarazene. 9: Enacovici: Vonósnyegyes. 9.30: Zika Tomić román dalokat énekel. 11: Román szerzők művei rádiózenekaron. 11: Hírek. 11.20: Étermi zene.

Berlin. 7.10: Torna. 7.30: Szórakoztató zene. 9.20: Zongoraszámok. 9.30: Szórakoztató zene. 1: Déli hangverseny. 3.15: Könnyű zene. 6: Hegedűs zongoraszólók gramofonon. 8.15: Gitárkamarazene. 9.10: Kabaré. 10: Joost-zenekar. 11.30—1: Kamarazene.

Bécs. 8.25: Gramofon. 11.20: Iskolai rádió. 12.25: Felolvasás. 1: Rövid történetek. 1.20: Rádiózenekar. 2.10: Rádiózenekar. 3: N. Melba (szoprán) lemezei. 4: Hírek. 4.20: ifjusági műsor. 5.05: Kamaradélután. 6.20: Könnyű lemezek. 9.10: Szimfonikus hangverseny. 11.20: A gráci Opera tagjainak ária- és dalestje. 12.40—1: Táncclemezek.

Pozsony. 1.10: Gramofon. 1.35: Rádiózenekar.

Ne engedje
hogy
A POLOSKAK
almát elrabolják!

FLIT

Ne térje el a rovarok kellemetlenkedését és veszedelmét. Győződjön meg arról, hogy azonnal FLIT-et adják Önnek, amely egy híres módszer alapján készül, ami még nagyobb irrtatót kölcsönöz neki. FLIT biztosan kipusztítja lakásából az összes rovarokat. Nem hagy foltot. Követelje határozottan a sárga, lepecsételt, katonai védjegyes pléhdobozt a fekete szalaggal.

Szórja az új FLIT PORT a nyílásokba és résekbe. A tolató rovarok megérinik és elpusztulnak!

FLIT-a rovarirtó szer, amely mindig ott

diózenekar. 6.15: Hegedűszámok. 6.40: Magyar közvetítés. 7.40: Gramofon. 11.15: Magyar hírek. 11.45: Gramofon.

KEDD, JUNIUS 9.

Bucuresti. 6.30: Torna, hírek, gramofon, háztartási és egészségügyi tanácsok. 13: Pontos idő, időjárásjelentés. 13.03: Szórakoztató zene. (Gramofon). 13.25—13.35: Sport. 13.40: Gramofon. 14.15: Hírek. 14.30: Szórakoztató zene. (Gramofon). 15: Hírek. 18: Al. Stamatiad felolvasása. 18.15: Szórakoztató zene. Játsszik: Sandu Marcu zenekara. 19: Időjárásjelentés, terménytőzsde. 19.03: A bucaresti-i finn művészeti kiállítás. Tzigara-Samurcas tanár felolvasása. 19.20: A szórakoztató hangverseny folytatása. 20: Rádiószabadegetem. A június 19-i napfogyatkozás. V. Valcovici tanár előadása. 20.20: Könnyű zene. 20.40: Folyóiratzenle. 20.50: Hangverseny. 21.25: Francia aktualitások. Felolvassa: Alex. Viann. 21.40: Szimfonikus hangverseny. 22.30: Hírek, sport. 22.45: A szimfonikus hangverseny folytatása. 23.15: Szórakoztató zene. (Gramofon). 23.55: Legújabb hírek.

Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. 8.20: Étrend. 11: Hírek. 11.20: Szibériai képek. (Felolvasás). 11.45: Milyen legyen nyári felszerelésünk. (Felolvasás). 1: Déli harangszó. 1.05—2.30: A rádió szalonzenekara. Közben kb. 1.30: Hírek. Közben kb. 2.15: Időjelzés. 2.40—3.20: Kálmán Mária hegedül zongorakísérettel. 3.40: Hírek. Étrend. 5.10: Asszonyok tanácsadója. 5.45: Időjelzés, hírek. 6: Balázs Gyula magyar néttánc zongorázik. 6.25: Egy alióldi kisváros 1936-ban. 6.55: Hanglemezek. 7.55: Seta a budai Szt. Imre Kollégiumban. 8.25: Az Operaház előadásának közvetítése. Verdi: „Alarcónai” Németi: Mária és Helge Roszvinge vendégszereplésével. Majd: Cigányzene. Közben kb. 12: P. Valery-vel beszélgetés. (Viaszlemezfelvétel). Éjjel 1.05: Hírek.

Budapest II. 7—7.20: Francia nyelvoktatás. 7.25—7.55: Mezőgazdasági félóra. 8.30—8.55: Bándival az Állatkertben. 9—10.15: Hanglemezek.

Belgrád. 1: Rádiózenekar. 2.15: Gramofon. 5.20: Dalok és áriák. 5.50: Rádiózenekar. 7.05: Gramofon. 7.30: Dalok. 9: „Walkür”. Wagner operája gramofonon.

Bécs. 8.25: Gramofon. 11.50: Parasztzene gramofonon. 1: Női szimfonikus zenekar. 2.10: Női szimfonikus zenekar. 3: Ignace Hüsberg zongoraművész lemezei. 5.05: Hangosfilmlemez. 6.25: Reger: Gordonkaszonáta. 9: Bécsi melódiák. 11: Hírek. 11.10: Lengyel kamarazene. 12.15—2: Jazz. Breslau. 6: Könnyű orgonaszámok. 9.30: Szórakoztató zene. 1: Déli hangverseny. 5: Reger-művek zongorán. 6.10: Szórakoztató zene. 8: Külföldi németeknek. 11.30—1: Táncczene.

Kassa. 12: Gramofon. 2.45: Gramofon. 6.25: Gramofon. 6.35: Magyar közvetítés zongora- és énekszámokkal. 7.30: Gramofon. 7.50: Magyar hírek. 7.55: Gramofon. 10.30: Saint-Saens: Hegedűverseny op. 1. Nr. 3.

Prága. 8.25: „Rigoletto”. Verdi operája. Átvitel a Nemzeti Színházból.

Róma. 9.35: „Pygmalion”. Shaw színműve.

Hirdessen az
Aradi Közlönyben

Miért ül odahaza?.. Menjen ki a világba, lásson, tanuljon!..

TÁGITSA KI LÁTÓKÖRÉT!

NE HABOZZON, holnap már talán elkésett tartsa fenn még ma helyét a világhírű „REX” hajó óriáson. Indulás már június 24-én: TRIESZT, RAGUZA, PATRAS, NAPOLY, POMPEI, PALERMO, ALGER, GIBRALTAR, GENUA, VELENCE.

Az egész ut csak 13.600.— lei,

Vasut, hajó, teljes ellátással, az összes kirándulások autóval a felsorolt városokban, vezetők, összes vízumok, belépőjegyek, összes borralalókkal.

AZONBAN MINDEN HÓNAPBAN TÁRSASUTAZÁSOK PÁRISBA!

Továbbá egyéni utazások KARLSBADBA, MARIENBADBA, FRANZENSBADBA, PÖSTYÉNBE, olcsó átalányáron 21 és 28 napos kurára, ellátással, orvosi kezeléssel, fürdőkkel, kurtaxával.

FIZETÉS LEIBEN!

Kérjen még ma prospektust!

BIROUL DE VOIAJ, ING. ERDÉSZ, Bucuresti, III. Calea Victoriei 168.

Orvosok és szakértők igazolják, hogy a legújabb és legmodernebb „Brilliant-Extra-Primissima Primeros” a legfinomabb, legmegízhatóbb és legegyszerűsebb évszerek egyike. Aki ma mást használ, mint Primeros, az megsejti egészségét.



A szerkesztésért:
Dr. STAUBER JÁNOS
felel.

NYILTTÉR.

E rovat alatt közöltékért nem vállalunk felelősséget.
NYILATKOZAT.

Ezúton kijelentem, hogy a rendőrségen tett névtelen feljelentésem nyomán előállított Posler Jakab ur semilyen összefüggésben a nálam történt lopással nem áll és félreértés következménye volt az ő kihallgatása.

2652

Gábor Péter.

Haász Albert

ingatlanforgalmi és bankbizományi irodája és lakása:
Arad, Eminescu 20-22.
 Alapítva 1919.

Belváros központján emeletes új ház, 6 bérlemény, parketta, fürdőszoba, shone, esslingeni redőnyök, 1.250.000 lei. Értékes főútvonalon emeletes, teljesen jókarban levő ház, 7 bérlemény, fürdőszobák, esslingeni redőnyök, teljes alapincézés, leszállított ár, 950.000 lei. Belváros értékes uccájában adómentes ház több lakás, parketta, fürdőszoba, esslingeni redőnyök, parkirozott udvar, 850.000 lei. Színház közelében nagy bérház több lakással és üzlettel, 8 évi időtartamra, olcsó kamattörlesztéssel, 1.450.000 lei. Avram Iancu tér közelében emeletes, teljesen jókarban levő ház 5 lakás, részben új épület, fürdőszoba, shone, pince, 900.000 lei.

Belváros értékes uccájában emeletes ház, 10 bérleménnyel, shone, 600.000 lei. Belváros értékes uccájában villa, 5 lakás, fürdőszoba, parketta, kert, 750.000 lei.

Belváros fejlődő uccájában új ház, 5 lakás, mind fürdőszoba, esslingeni redőnyök, shone, 530.000 lei.

Földbirtokok. Timisoara mellett 100, 130, 200 hold lakással, gazdasági épületekkel, Arad-megyében 40, 100, 200 hold, épületekkel, Pénzkölcsönöket első helyi betáblázásra felváltottak. 2660

INGATLAN

Haszonbérbe kiadó 140 kishold szántóföld nagy tanyával és gyümölcsös kerttel 1000 lei holdanként, esetleg 3 évre. Ezen földből 55 hold örökáron eladó 17 drb. jószággal, községi közlegelővel 15 ezer lei kisholdja. Megbizott Dr. Olosz ügyvéd, Chiş-neu-eris 2670

LIPOVA-n a cenirumban magánház

parkirozott udvarral, 4 szobás, fürdőszobás urilakással, 2 nagy borpincével, külön 1 szoba konyhas lakással és pótterrel, eladó. — Leveleket „Alkalmi vétel” jellegre a kiadóhivatal továbbít 2642

HALÁLESET miatt eladó 4 hold szőlő kőna- és felszereléssel Covasint. Érdeklődni lehet: Spontil, Arad, Str. Ep. Ciorogariu 7. 2640

Belvárosban

alápincézett villaszerű ház 3 szobás, fürdőszobás lakással, 270 m²-es parkirozott udvarral, 425.000 lejért.

Görög kath. templom közelében földszintes ház 4 és 2 szobás lakással, 500 m²-es kerttel, 320.000 lejért.

Podgorián, a Mures közelében 2 szobás gyönyörű nyaraló, 1 kishold szőlővel, gyümölcsfákkal.

Belvárosi aszfaltozott uccában magas földszintes ház 1x4 szobás, fürdőszobás, 5x1 szobás lakással, 550 m²-es udvarral, 570.000 lejért.

Gloria sporttelepénél 230 m²-es ketté osztható telek 200.000 lejért.

Bulevardul Carol-on emeletes házak 1.050.000, 1.250.000, 1.650.000 lejért eladó

LŐRINCZ

Ingatlaniroda
 Arad, Str. Eminescu 8. sz.

ELADÓ ház Str. Oituz 185. ház, Strada Brumarel 15., háztelkek Mosózy-telepen, Str. Orient 1-7., Str. Orient 88-90, Str. Fiului 61, Str. Negruzi 46, Str. Sfântă Nicolae 11-17. kedvező fizetési feltételek mellett. Bővebbet a Bánáti Bankgyűlésnél, Arad, Bulv. Regina Maria No. 8. 2659

Eladó Perneava-ban

1 perc az autóbussz megállótól egy modern nagy ház gazdálkodásra alkalmas, nagy kotárka, 20 lóra istálló, nagy gyümölcsös kerttel, Str. Sava Raicu 142. 2665

Sürgősen eladó bérház

a P. Avram Iancu közelében 60 ezer lei hozammal, áron alul 460 ezer lejért. Megbizott Elemér-iroda, Str. Bratianu 6.

APRÓHIRDETÉSEK.

Egy apróhirdetés **20 lei.** Minden további ára 10 szög csupán :— szó 2 lei. :—

Az apróhirdetések előre fizetendők.

Apróhirdetéseket este 9 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. Telefon: 151. Főkiadóhivatal: Bulevardul Regele Ferdinand 4.

LEVELEZÉS

KÖZÉPKORU uriember szerény támogató barátságát keresem. Leveleket „Kodályos asszony” jellegre a kiadóba kérek. 2677

HÁZASSÁG

HÁZASODNÉK! Biztos megélhetést nyújtó jobb üzlethez, némi hozomány-nal rendelkező fiatal lány ismeretsé-gét keresem. „Keresztény” jelige a kiadóba. 2643

ALKALMAZÁS

AZONNALRA szakácsnő és szoba-leány jó bizonyítvánnyal kerestetik. Cím a kiadóban.

Deutsch-rumänisch sprechendes Fräulein zu 2 Kindern gesucht in die Provinz. Adresse der Besprechung i. d. Administration.

Bécsi főiskolai hallgató,

stud. phil. rom. kath. (Angliában tanult) angol nyelvben tökéletes, gyakorlati középiskolai korrepetitor, **julius 1-től október 1-ig** terjedő időre állást vállal, teljes ellátás, zsebpénz és utazási költségek megtérítése ellenében. Érdeklődők leveleit „Afrikanist” jellegre a kiadóhivatal továbbít

MINDENES szakácsnő kerestetik jó helyre, Str. Cloşca 12. szám, I emelet, 8. ajtó. 2625

Fiatal irodai munkaezőt

keresünk perfect román nyelvismerttel azonnali belépésre. Ajánlatok „Gépiró” jellegre a kiadóba kértnek. 2637

Gépirónő, ki a magyar gyorsírásban perfect, a román és német nyelvekben jártas, azonnali belépésre tevéttetik. Ajánlatok „Perfect gépirónő” jellegre a kiadóba adandók le. 2581

Macramé horgolt zsinór összedolgozása: oloson vállalom. Cím a kiadóhivatalban. 2675

TISZTVISELŐ, legjobb referenciával, könyvelésben jártas, román, német, magyar nyelvismerttel, állást keres, esetleg fél napi munkát is vállal. Megkeresések „Szorgalmas” jellegre a kiadóba. 2641

NÉMET kisasszony fél napi állást keres. Címet a fiókiadóba kér. 2644

Nőfodrászsegéd perfect víz- és vas-ondolást felvesz elsőrendű szalon június 15. esetleg július 1-re. Cím a kiadóban. 2669

Nyomdai tanulóleány felvétetik. Tipografia G. Ienci. Banca Nationala-val szemben.

INTELLIGENS nevelőnő ajánkozik azonnalra esetleg idősebb urinőhöz is elmegy. Perfect német, Címet a kiadóba kérek. 2657

INTELLIGENS urinő, ki a háztartás minden ácaiban perfect, uricsaládnál házvezetőnői állást vállalna, lehetőleg vidéken vagy más városban. Választ „Nyugodt otthonra vágyok” jellegre a kiadóba kérek.

GEPEZ, ki Compressoros „Diesel” motor, valamint rovátkolás és esztergályozáshoz is ért, azonnali belépésre kerestetik. Nadab-malom. 2662

DEUTSCHES Fräulein wird gesucht für 2 Buben für den ganzen Tag. Wiesel. Str. I. G. Duca 14. 2677

LAKÁS

Diszkrét különbejáratu 1-2 elegánsan butorozott szoba, fürdőszobával, azonnalra kiadó. Str. Duca 2., I. em.

Kiadó a főtéren két szép, egymásba nyíló szoba, külön bejárattal. Irodának is nagyon alkalmas. Cím a kiadóhivatalban.

Központban fekvő 4 szobás modern parkettás, fürdőszobás lakás elköltözés miatt átadó. Cím a kiadóban. 2580

Háromszobás, fürdőszobás és mellék-helyiségekből álló lakás kiadó. Carol-körut 42.

3 szobás modern lakás kertés udvar-nal kiadó. Str. Nic. Filipescu 8. 2666

TISZTVISELŐTELEPEN vagy Textil-gyár közelében keresek 2 vagy 3 szobás lakást. Lelelépést fizetek. Címetek kérem „Augustus” jellegre a kiadóba. 2639

MŰHELY és gyárhelyiség kisebb, nagyob. kiadó. Str. Jianu 1-3 (volt Szilágyi kályhagyár.) 2645

CSINOSAN butorozott szoba különbejárattal, kiadó Str. Mirivel 4. 2656

NÉGYSZOBÁS, magasföldszintes ház, vízvezetékekkel eladó. Érdeklődni, Str. Cuza Voda 55. 2655

STR. CARAGIALE 22. kertés magánházban 1-2 butorozott szoba esetleg konyha-használattal, szakácsnő kiszolgálással, kiadó. Házaspár előnyben. Megtekinthető 11-től 4-ig. 2558

INGATLANOK

adásvételét legelőnyösebben közvetít:

HATSCHÉK

Ingatlanforgalmi Irodája
Arad, Bulv. Carol 46. (Lakás ugyanott.) A Banca Nationala és az Iparleltűiet közs't. 903

Garantált tiszta egyszobás lakás azonnal kiadó. 2668

KIADO 2 és 3 szobás, elő, fürdőszobás uccai modern lakás Str. Teodor Ciocnea No. 24. 2667

BUTOROZOTT szoba, diszkrét bejárattal, fürdőszoba használattal új villában kiadó. Cím a kiadóban.

Modern kétszoba, előszoba, fürdőszobás lakás julius 1-re kiadó. Cím a kiadóban.

VÉTEL ÉS ELADÁS

Zongora, bécsi gyártmány, keresztthuros extra rövid, kiváló állapotban, eladó. Cím a kiadóhivatalban. 2669

Butor! Hálószoba, ebédlő, kombinált szoba, elsőrendű, készen és rendelkezésre „Concurența” műasztalozná. Bul. Regele Ferdinand 15., szemben a Luther-térrel. 2620

„Chevrolet” autó teljesen jókarban lévő 4 új gumival eladó. Str. Russu Sorianu No. 81. 2624

Veszek sonkaformákat, bors-örlet, zai-radekálványt. — Ajánlatok. Minsburg, B-dul Maria 96., Bucuresti.

Zománcozott fürdőkádb eladó, Str. Me-tianu 13. 2651

HENTESKOCSI bádoggal bélelt, eladó, Megtekinthető Ámos Kovácsnál, Bulv. Reg. Ferdinand. Kneffel-ház. 2638

CSEPLŐGÉP jókarban levő, eladó. Drăgan, Arad, Adm. Constatate Cam-era 22. 2648

ZONGORA rövid, keresztthuros, bécsi gyártmány, alig használt, eladó. Cím a kiadóban. 2647

ELADO ezénának tíz katasztrális hold zövd bükköny szabal keverve Str. Tampa No. 4. 2670

MOSER üvegservice 12 személyes (pápal) vaidó, eladó. Cím a kiadóban. 2676

Zongora, rövid, keresztthuros, bécsi gyártmány, eladó. Bul. Reg. Ferdinand 11. Neumann.

ÖZLETEK

Nagy üzlethelyiség augusztus 1-től kiadó. Str. Bariju 1. (volt Fekete kutya épület). 2687

HATVANEZER lei köicsönt olsohelyi be-táblázásra keresek sürgősen. Ajánlatokat a kiadóba kérek. 2697

Jelzőlogkölcsonöket közvetít: Bank-iroda, Piata Luther 3., I. kapu, II. eme-let. 2063

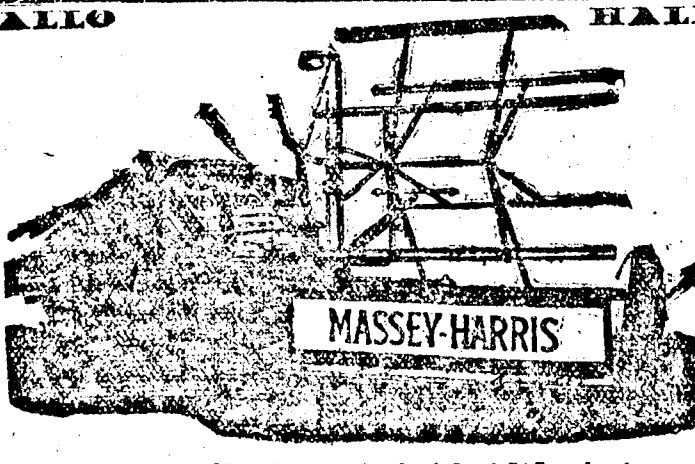
KÖLÖNFÉLÉK

Comfosesoratul Urbarial al Com. Miniq, dá spre exploatare pentru 3 ani cariera de bunná (pámánt alb). Cine are voe să se pentru exploatare accasia ca-riera, să trimită ofertă scrisă. 2684

Belvárosi sarokház

1x4 szobás, fürdőszobás, 1x1 szobás lakással, üzlettel, áron alul eladó. Ezenkívül szerb templom mellett, 1x2 szobás, fürdőszobás lakással és 3x1 szobás lakással, 240.000 lei. Boros-ügynökség, Strada Bratianu 21.

HALLO HALLO



MASSEY-HARRIS

A legújabb Massey-Harris arató- és kővakító gépek megér-kezték és a legolcsóbb áron kerülnek árasításra. Minden alkatrész, valamint manilla is raktáron. Kompass József, Aradul-nou

Legújabb jelentéseink:

Carol király nagy beszéde az államiók találkozásán:

A kisantant nem ismer ellenséget — ellenségei csupán a béke ellenségei lehetnek

Pál jugoszláv régensherceg és Benes csehszlovák köztársasági elnök is békebeszédet mondtak

Bucurestiből jelentik: A királyi palotában tartott ebéd alkalmával II. Carol király a következő beszédet mondotta:

— Mély és igazolt örömmel üdvözlöm Bucuresti-ben a Kisantant államok fejeit és teljes szívemből mondom önöknek: Isten hozott! Ez az üdvözet nem csupán formal, hanem annak az üdvözte, aki részese a Kisantant feloldhatatlan egységének. Örömteli esemény, hogy ezekben a napokban, amikor annyi nemzetközi kérdés van napirenden, mi, a szövetséges államok fejei összejöhettünk, hogy megtárgyaljuk a napirenden lévő kérdéseket. Ez a tény újabb bizonyítéka lesz annak, hogy nemzetközi egységet alkotunk, amely a legszorosabb együttműködésben van a Balkán Szövetséggel. Politikánk a béke megvédésére és érdekeink szem előtt tartására irányul. Ezeknek az érdekeknek a legelsőbbje a jelenlegi határok fenntartása mindenkorra, a békeszerződések respektálása. Ezzel az ünnepélyes kijelentéssel hangsúlyozzuk újból erőnket és akaratomkat. A Kisantant politikájának az alapja a nemzetközi kötelezettségek respektálása. A Kisantant ereje szétterjedhetetlen egységében van. A béke fenntartását és érdekeink megvédését célzó politikánk középpontja maradjunk hűek a Népszövetséghez és ha a gyakorlat azt igazolná, hogy bizonyos módosításai szükségesek az alapokmányok, úgy elfogadjuk, anélkül azonban, hogy elfogadjunk az államok közötti egyenlőség elvének az érintését és bármely oly javaslatot, amely az alapokmány gyöngítését célozza. Érdekel szem előtt tartva, a Kisantantnak nincs más óhaja, mint a béke fenntartása, szigorúan végrehajtva a szerződésekből származó kötelezettségeit és baráti politikát üzve minden állammal. A Kisantant nem ismer ellenségeket és ellenséget csupán a béke ellenségei lehetnek. Ennek a szövetségnek az alapelvei, amelyek eltöltik a szívemet, késztetnek arra, hogy úgy a magam nevében, mint Románia nevében a legnagyobb örömmel üdvözlöm Önöket. Ezekkel az őszinte érzésekkel és szíves barátsággal emelem poharamat Benes elnök ur és Pál herceg egészségére Csehszlovákia és Jugoszlávia boldogulására.

Ezután Pál jugoszláv régensherceg emelkedett szólásra:

— Boldog vagyok — mondotta — hogy megállapíthatom az eszmék közösségét, amely Románia, Csehszlovákia és Jugoszlávia külpolitikáját irányítja. Felsőged bölcs szavaiban tisztán látom azokat a magas célokat, amelyeket királyi unokaöcsém, I. Sándor király követett. Azokat a célokat, amelyeket Jugoszlávia és az ő békeszerető népe fiatal királyával az élen követett és követ ma is. A kisantantnak a Balkán-államokkal való szövetségben a jövőben is ugyanazt a politikát kell követniük és bizonyosságot kell adniuk a világnak erejükről és békeakarataikról. Bármilyen legyen is a jövő események folyamata, a kisantant tudni fogja, hogy úgy nézzen szembe azokkal, ahogyan államaink érdeke megkívánja.

Pál régensherceg szavai után Benes köztársasági elnök szólalt fel, aki mindenekelőtt örömmel csatlakozott Carol király eszméjéhez, amelynek értelmében a kisantant államfői a jövőben évente találkozzanak. Ezután így folytatta:

— A jelenlegi nemzetközi helyzetben, amely az európai, talán az egész világ politikájának fordulatóját jelentheti, fontos dátumot jelent a kisantant-államok politikájában a három államfő találkozója.

Benes köztársasági elnök emlékeztetett a kisantant tizenhat éves külpolitikai tevékeny-

Viharos jelenetek után a francia kamara bizalmat szavazott Léon Blum kormányának

Párisból jelentik: A képviselőház ülésén az esti órákban Xavier Vallat képviselő beszélt, aki örömeinek adott kifejezést afelett, hogy a kormányban több hölgyminiszter foglalt helyet s kijelentette, hogy reméli: Sor kerül majd a nők szavazati jogának rendezésére is. Ezután erőteljes támadást intézett a kormány több tagja ellen.

— Türetetlen. — mondotta a képviselő, — hogy az a Pierre Cot tárcát kapjon a kormányban, aki mint képviselő kijelentette, hogy 1934 február hetedikén nem ontottak elég vért.

E kijelentésnél hatalmas vihar kerekedett, amelynek során a jobboldal élénken helyeselt, a baloldal pedig magából kikelten tiltakozott. A 70 kommunista képviselő kórusban kiáltozta, miközben valamennyien a padot verték:

— Chiappe! Chiappe!

A kiáltozásra Chiappe válaszolni igyekezett, de hangját elnyomja a lármásan dörgő kórus:

— Börtönbe vele! Börtönbe vele! — kiáltozzák a baloldali képviselők. A jobboldal éljenzéssel igyekezik ellensúlyozni a tüntetést. Chiappe pedig felpattan helyéről és a kommunisták padsorai elé siet és farkasszemet néz a tüntető munkásképviselőkkel. A kommunisták ekkor padjaikból felugrálva, a jobboldalra akarják vetni magukat, ebben azonban megakadályozták a 70 képviselőt, mert a teremőrök kordont vontak a jobboldali padsorok köré és így védtek meg az ellenzéki képviselőket.

Megszűnt a munka a párisi nagy áruházakban

Párisból jelentik: A délelőtti folyamán a franciaországi nagy sztrájk továbbterjedt, most már a nagyobb iparvállalatokra is. A párisi nagy áruházak mindegyikében szünetel már a munka. Reggel ugyanis bezárt a Samaritan- és a Louvre-áruház is. A sztrájk áttérjed valószínűleg a nap folyamán a párisi szórakozóhelyekre, amelyeknek alkalmazottai szintén be akarják szüntetni a munkát. A hatóságok egyelőre gondoskodni tudtak arról, hogy az élelmezésben ne legyen fennakadás. Reggel még hiánytalanul megérkeztek Párisba az élelmiszerszállítmányok, a hatalmas társzekerek gyümölcsökkel, főzelékekkel és zöldségekkel tele. A hus- és tejellátásban szintén nem volt fennakadás. A sztrájk nagyságáról nehezen ellenőrizhető hírek terjedtek el. Egyesek szerint 6-7 százezer a sztrájkolók száma, mások azonban azt tartják, hogy egymilliónál is több. A kormánykörök bizakodással

ségére és rámutatott arra, hogy a kisantantnak a Balkán-szövetséggel való szoros együttműködésben, kifejezett célja a közép-európai béke és egyensúly konszolidálása. Különösnek találja, hogy a kisantant ellenfelei a három állam közötti nézetellentétekre számítanak. Leszögezi, hogy a kisantant-államok között nem áll fenn semmiféle nézetkülönbség. Hajlandó arra — mondotta Benes elnök — hogy együttműködjön minden szomszédjával, lojálisan és becsületesen a békéért. Konzekvensen és hűen a genfi nagy alapeszmét akarja követni.

Benes elnök beszédét Románia és Jugoszlávia felköszöntésével fejezte be.

Este a palotában intim vacsora volt, amelyen a királyi család tagjain kívül Pál herceg és Benes elnök vettek részt. Ugyancsak vacsorát adott Titulescu külügyminiszter is. Ezen a vacsorán résztvettek a kormány és a diplomáciai testület tagjai. Este fél tizenegy órakor diszhangverseny volt a királyi palotában, amelyen jelen voltak az uralkodó, Pál herceg, Benes elnök és a közélet előke'öségei.

A vihar közben annyira elhatalmasodott az üléstermen, hogy Herriot elnök kénytelen volt az ülést felfüggeszteni. Tíz pernyi szünet után Xavier Vallat folytatta beszédét, amelynek során ezt a kijelentést tette:

— Most első ízben történik még, hogy ezt a gall-román országot zsidó vezeti!

A különös antiszemita kijelentést kitörő vihar fogadta, majd Herriot, amikor urrá lett a kirobbanó felháborodás felett, erőteljesen rendreutasította a képviselőt és a következő kijelentést tette:

— Nem hiszem, hogy a képviselő ur megdöbbenés nélkül bántó kijelentését még legjobb barátai is helyeselnék. Ebben az országban nem létezik zsidó, katolikus vagy protestáns polgár, itt csak franciákat ismerünk! Nincs helye ilyen természetű megkülönböztetésnek!

Végül közölte Herriot, hogy az antiszemita kijelentéssel sértegető képviselőt jegyzőkönyvi megróvásban részesíti.

Ezután Leon Blum lépett a szónoki emelvényre és hosszabb beszédben mondta el válaszát a felszólalásokra.

— A kormány programbeszéde — mondotta a kormányelnök — világosan megmutatta, hogy honnan jön és hová törekszik a francia kormány. A kormány tiszteletben tartja a szabadságot és létének is ez az értelme.

A kormányelnök beszéde után a Kamara 384 szavazattal 210 szavazat ellenében bizalmat szavazott az új kormányának s ezután a parlament üléseit kedd délutánig elnapolták.

tekintenek az elkövetkezendő napok elé, ezzel szemben a jobboldali lapok aggodalmaskodnak

Sortüz a zavargókra Haifában

Londonból jelentik: Haifában ma újabb zavargások voltak. Több mohamedán nő zöldségárusokat sztrájkra bujtogatott, mire valamennyiüket letartóztatták. Amikor a rendőrség a nőket elő akarta állítani, a tömeg közepre zudított a karhatalom közegeire. Ebben a pillanatban a tehergépocsin katonai járőr érkezett a helyszínre s a katonaság nyomban közbelépett. Összetűzés keletkezett, amelynek során a katonaság több sortűzet adott a tömegre. Egy tüntető meghalt, egy súlyosan és többen könnyebben megsebesültek. A karhatalom emberei közül egynek sem történt bántódása. Számos zavargót letartóztattak.